

OTTIGNIES LOUVAIN-LA-NEUVE

Bulletin communal bimestriel n°124 du 29 août 2003



Bureaux de dépôt: 1340 Ottignies 1 & 1300 Wavre 1
N° d'agrégation : P 302163

Editeur responsable: Jeanne-Marie Oleffe
Avenue des Combattants, 35 - 1340 Ottignies
Prochain bulletin: le 24 octobre 2003

BELGIQUE-BELGIE		
1340 OTTIGNIES 1		
1300 WAVRE 1		
P.P.	7	795

Galerie St Hubert

En face de la gare - rue des Wallons, 8 - 1348 Louvain-la-Neuve

Harmony

Prêt-à-porter féminin
et accessoires
(originalité garantie)
Parfumerie
Institut de beauté
(Rochas, Thierry Mugler,
Boss, Kengo,...)



Lundi au samedi, 10 à 18 h.30
Tél. 010/45 42 69

TOTEM



Prêt-à-porter féminin
Mariage
Robes de soirée
Collection Pauline B.
010 45 49 37

MARCHE À VUE

Lilian - Ragazzi - Karis -
Arche - Hirica - Jackson - ...



Ouvert tous les
jours de 10 h.30
à 18 h.30

Tél.
010/45 24 39



Immobilière

SCHMIDT



Des professionnels à votre écoute

Vous souhaitez vendre ou louer votre bien ? N'hésitez pas, faites confiance à des professionnels.

Voilà plus de 10 ans que l'Immobilière Schmidt met à votre disposition toute son expérience et son efficacité dans le Brabant wallon.



L'équipe de l'Immobilière Schmidt à votre disposition

Rue Charles Dubois, 2 - 1348 Limelette - Tél.: 010 / 41 13 13
www.immoschmidt.be - brabant@immoschmidt.be

Bureau de Bruxelles : 02 / 736 77 44

BULLETIN COMMUNAL BIMESTRIEL D'OTTIGNIES- LOUVAIN-LA-NEUVE

Sommaire du n° 124 du 29 août 2003

Editorial	3
Dossier: administration	5
Nouvelles de la Ville	9
Supplément bus	21
Social	26
Environnement	29
Culture	34
Sport	36
Loisirs	37
Tribune libre	42

Editeur responsable:
Jeanne-Marie Oleffe

Rédaction et crédit photographique:
Marie-Claire Dufrene

Service Citoyenneté/Information:
Espace du Coeur de Ville, 2
1340 Ottignies
Tél.: 010 42 05 80 - Fax: 010 42 05 89

Publicité:
M. Wigny: 0478 306 591

Réalisation:
Editions Edific: 02 633 33 33

Les personnes non domiciliées dans l'entité et désireuses de recevoir régulièrement le bulletin communal peuvent en faire la demande au service Citoyenneté/Information.

Le bulletin communal est imprimé sur papier recyclé. Nous entendons ainsi oeuvrer à la protection de l'environnement.

Pour le bulletin du 24 octobre 2003, dépôt des articles et des insertions publicitaires avant le 22 septembre.

**Ville universitaire jumelée avec Jassans-Riottler (France), Veszprem (Hongrie) et Tlassalé (Côte d'Ivoire).
Pacte d'amitié avec Masaya (Nicaragua) et Draganesti (Roumanie).**

Chère Madame, Cher Monsieur,

Depuis quelques mois, des changements importants sont en cours au sein de l'Administration communale.

En février dernier, le service Travaux-Environnement prenait possession de ses nouveaux bâtiments à l'avenue de Veszprem. Début juillet, c'était au tour de l'Office du Tourisme de s'installer dans de nouveaux locaux, à la Grand-Place de Louvain-la-Neuve.

Depuis le mois de juin, la plupart des autres services - lesquels étaient dispersés dans le centre d'Ottignies depuis plusieurs années - ont entrepris leur déménagement au « Cœur de Ville », ces nouveaux bureaux situés en face de l'hôtel de ville. Afin de gérer au mieux cet imposant transfert, et ainsi n'occasionner qu'un minimum de perturbations, nous avons étalé ce déménagement de telle sorte qu'il soit totalement terminé pour le début du mois d'octobre.

Cette recentralisation de la majorité des services en un seul lieu, dans des bureaux plus fonctionnels, améliorera à la fois les conditions de travail des agents communaux et l'accueil des citoyens.

Nous avons voulu profiter de ces échéances pour apporter des modifications plus profondes au fonctionnement de l'Administration. Une quarantaine d'agents se sont réunis en plusieurs groupes de travail pour analyser la qualité des services offerts et formuler des propositions d'améliorations. Ces suggestions seront examinées et mises en œuvre progressivement, dès cette rentrée.

D'autre part, une refonte totale de l'outil informatique est planifiée, avec une première étape au mois d'octobre : la mise en réseau de tout le parc informatique. C'est là le fruit de plus d'une année de réflexion. Les technologies qui ont été retenues - en termes de câblages, téléphonie, réseau et serveurs de données - sont les plus modernes du marché. Elles vont permettre à la Ville de réaliser un véritable bond technologique, bien nécessaire à vrai dire... au vu du matériel dont disposait encore l'Administration il y a peu.

Tous ces efforts sont consentis dans l'unique but d'améliorer le service au public, dans une recherche de qualité totale. Nous vous en parlerons avec plaisir, et fierté, à l'occasion de la journée portes ouvertes que nous organisons le 5 octobre à votre intention. Nous espérons vous y voir nombreux.

A votre service !



Jean-Luc Roland
Votre Bourgmestre



Parce que vous
êtes unique,
Appréciez la
différence.

Robes de mariée.
Vêtements de ville
et de cérémonie.
L'exclusivité
du "sur-mesure".
Toutes retouches.

Anna Rosa Création
Rue Charles Dubois, 2
1342 Limelette
Tél.: 010 61 80 18

Anna Rosa
CREATION

BRABIMO

Agence immobilière
Confiez-nous vos désirs et nous les réaliserons...
Ventes - Locations
Réalisation de projets immobiliers et lotissements
Syndics - Gestion - Expertises
BRABIMO, la certitude du bon choix...

Rue du Moulin, 7 à 1340 Ottignies
Tél.: 010 41 50 50 - Fax : 010 41 14 89
brabimail@brabimo.be



PIERSON 
c'est bon! S.A.

- Assurances toutes branches
- Prêts hypothécaires
- Prêts personnels
- Assurance-vie
- Agence bancaire
- Immobilier

**CONSULTEZ-
NOUS !**


CREDIT A L'INDUSTRIE

Avenue de Jassans 58
1342 Ottignies-L.L.N.
Tél.: 010/41.42.43 - Fax : 010/41.60.34
N° OCA : 12913

exotic products
afro coiffure


VOODOO

Alimentation exotique,
africaine, latino-américaine,
indienne, pakistanaise. Vins
du Cap. Bières africaines.
Boissons exotiques.

Produits de beauté
américains pour la peau et
les cheveux. Mèches
synthétiques ou naturelles.
Nexxus pour la peau et les
cheveux.

Salon de coiffure afro-
américain. Rasta.
Dreadlocks. Greffe. Curly
wave. Hair-extensions.

Ouvert tous les jours de 10 à
18 h., sauf le dimanche.
Tienenstraat 220 - 3000 Leuven
T 016 20 71 49
F 016 20 73 52
Waverssesteenweg 58 - 3090
Overijse
T 02 687 94 34
F 02 688 08 30
info@voodoo.be
www.voodoo.be



A votre service au Cœur de Ville

Les services de l'administration communale ont déménagé ! Voici leurs nouvelles coordonnées :

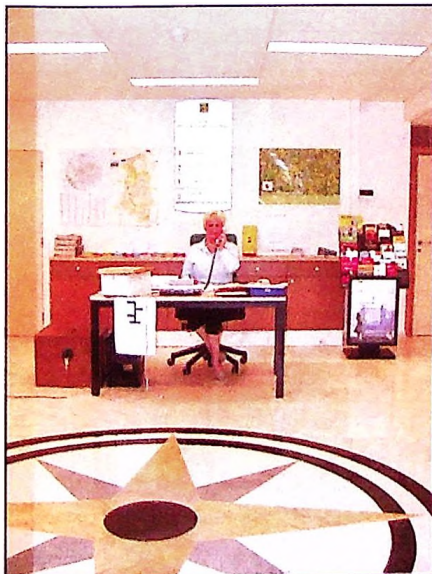
Administration communale
d'Ottignies-Louvain-la-Neuve
Espace du Cœur de Ville, 2
1340 Ottignies

Tel : 010/43 78 11
Fax : 010/43 78 03

e-mail : contact@olln.be
internet : www.olln.be

Les heures d'ouverture seront bientôt modifiées, pour correspondre mieux aux attentes des citoyens. En attendant, l'ancien horaire reste d'application.

Les habitants qui sont déjà venus nous voir en ont fait l'expérience : l'accès au nouveau bâtiment n'est pas aisé. L'impossible est fait pour que cette situation ne perdure pas, soyez-
persuadés.



Isabelle Alsteen est l'une des hôtesses qui vous accueillent dans le hall du nouveau bâtiment de l'administration.

Voici les services qui vous accueillent désormais au Cœur de Ville :

Accueil

Téléphone, courrier...

Secrétariat communal

Procès-verbaux du conseil communal et du collège, location des salles communales...

Service juridique

Préparation du conseil communal, gestion des contrats d'assurance, prévention incendie, conventions pour les manifestations sur le domaine public, fabriques d'église, gestion des dossiers visant l'acquisition de bien immeubles par la Ville, gestion des dossiers introduits auprès du Conseil d'Etat, gestion des autorisations taxis...

Service de l'urbanisme

Permis d'urbanisme, permis de lotir, renseignements cadastraux, enseignes lumineuses, permis d'abattage, permis de démolir, autorisation de raccordement aux égouts, classement comme monument ou site, CCAT, cartographie, plans communaux d'aménagement, schéma de structure...

Service du personnel

Gestion du personnel communal, organisation des recrutements...

Service des affaires sociales, citoyenneté, information, participation

Sports, affaires sociales (enquêtes sociales, constitution des dossiers «pensions» et «allocations d'handicapés», ristournes eau-électricité, transport 3X20, enquêtes d'insalubrité par surpeuplement...), information (bulletin communal, guide administratif, site internet...), tiers monde (comité de subventionnement de projets), manifestations patriotiques, campagne florale, maison de la citoyenneté, cellule de coordination jeunes, centre pour l'emploi, pointage des chômeurs...

Service de la recette et des finances

dès le 22 septembre (d'ici là, au n°4 de l'avenue Reine Astrid)

Recette : établissement du compte, perception de toutes recettes (taxes, redevances...), vente de tickets du Centre de Loisirs Actifs...

Finances : établissement du budget, établissement des rôles de taxes et états de recouvrement, contrôle des budgets et comptes des fabriques d'église...

Service enseignement, dès le 29 septembre (d'ici là, au n°35 de l'avenue des Combattants)

Candidature des enseignants, académie de musique, Centre de Loisirs Actifs (CLA), Conseil Communal des Enfants (CCE), transport et repas scolaire, entretien courant des écoles communales...

Service état civil / population, dès le 10 septembre (d'ici là, au n°40 de l'avenue des Combattants)

Etat Civil : déclarations de naissances, de décès, de reconnaissances, de nationalité, de changement de nom et de prénom, dossiers de mariages, transcriptions de divorces et d'adoptions, délivrances d'extraits des registres d'Etat civil, délivrance et renouvellement des passeports...

Population : délivrance des cartes d'identité et des extraits de population (certificat de domicile, composition de ménages, certificat de vie, certificat d'hérédité...), légalisation de signature, copie conforme, attestations pour demandes de bourses d'études, gestion des changements de domicile, gestion des permis de conduire...

Service du logement et régie foncière

dès le 1^{er} octobre (d'ici là, au n°9 de la rue du Moulin).

Service informatique dès le 1^{er} octobre (d'ici là, au n°35 de l'avenue des Combattants)

Gestion informatique de l'administration communale...



Le nouveau bâtiment de l'administration est situé au n°2 de l'Espace Cœur de Ville, en face de l'hôtel de ville d'Ottignies.

Deux jours de fermeture

Le service Etat Civil / Population sera fermé au public les lundi 8 et mardi 9 septembre, en raison de son déménagement pour les nouveaux locaux du Cœur de Ville.

C'est au 1^{er} étage de ce bâtiment que le service vous accueillera, dès le mercredi 10 septembre.

Merci de votre compréhension.

A votre service également

Service des étrangers

Grand-Place, 32, à Louvain-la-Neuve

Tél.: 010/47 54 00

Fax: 010/47 54 04

Permanence administrative pour les personnes résidant sur le site universitaire (déclaration de perte de carte d'identité, certificat de domicile, composition de ménages, extraits du registre de population, certificat de vie, certificat d'hérédité, légalisation de signature, copie conforme...).

Gestion des dossiers des personnes inscrites au registre des étrangers (étudiants) ou au registre d'attente (candidats réfugiés politiques).

Service des travaux et de l'environnement

Avenue de Veszprem, 5, à Ottignies

Tél.: 010/42 05 60

Fax: 010/42 05 79

Entretien des voiries, trottoirs, égouts, monuments publics, espaces verts et cimetières, déneigement et lutte contre le verglas, éclairage public, autorisations d'ouverture de tranchées, location et prêt de matériel pour les fêtes et manifestations, enlèvement hebdomadaire des

immondices ménagères, dératisation, livraison aux commerçants des sacs poubelles au blason de la Ville...

Service de la police

Rue du Monument, 54, à Ottignies

Tél.: 010/42 08 60

Fax: 010/42 08 79

Secrétariat des agents de proximité: 010/43 51 43

En plus des matières judiciaires et de police générale, les certificats de bonnes vie et mœurs, formulaires d'autorisation pour débit de boissons, autorisation d'abattage d'animaux, clés pour accès piétonnier de Louvain-la-Neuve, formulaires de demande de surveillance de maisons inoccupées, cessation d'activité professionnelle (indépendant)...

Service culture, tourisme et fêtes

- Avenue des Combattants, 41, à Ottignies (un déménagement est prévu au n°40 de l'avenue des Combattants - à coté de la cure - dans les plus brefs délais).

Tél. et fax:

010/41 83 11

- Grand-Place, 2-3, à Louvain-la-Neuve

Tél. et fax: 010/45 90 19

Service du commerce et du développement économique

Avenue des Combattants, 41, à Ottignies (un déménagement est prévu au n°40 de l'avenue des Combattants - à coté de la cure - dans les plus brefs délais).

Tél.: 010/41 83 11

Fax: 010/41 83 11

Marchés communaux, marché de Noël, documentation relative aux activités commerciales, promotion des besoins de la Ville en commerces complémentaires.

Pour découvrir les coulisses de l'administration...

Journée portes ouvertes le dimanche 5 octobre, de 10 à 16 h.

Nous vous accueillons

- au service des Travaux, avenue de Veszprem, 5, à Ottignies

- au Cœur de Ville, espace du Cœur de Ville, 2, à Ottignies

Des animations seront prévues pour les enfants. Bienvenue à tous!

Les autorités à l'hôtel de ville

Le bourgmestre et les échevins ont leurs bureaux à l'hôtel de ville. Vous pouvez les rencontrer, sur rendez-vous.

Collège échevinal d'Ottignies-Louvain-la-Neuve
Avenue des Combattants, 35
40 Ottignies

Tel : 010/43 78 11
Fax : 010/43 78 03

Le bourgmestre

Jean-Luc Roland
Affaires générales, développement durable, police, mobilité, voiries, espaces verts, environnement, affaires rurales, informatique.

Privé: Avenue de l'Equerre, 30,
à Louvain-la-Neuve. 010/45 17 79.

Les échevins

- Jacques Benthuyts, 1^{er} échevin
Enseignement, bâtiments, énergie, sécurité et hygiène, jumelages,



Le Collège échevinal.

coopération Nord-Sud, droits de l'homme, laïcité.

Privé: Rue de la Chapelle, 86,
à Ottignies. 010/41 81 30.

- Jeanne-Marie Oleffe
Citoyenneté, accueil des personnes d'origine étrangère, information, participation, emploi, logement, régie foncière.

Privé: Avenue des Combattants, 33,
à Ottignies. 010/41 43 30.

- Jacques Lega
Aménagement du territoire, urbanisme, budget, finances, patrimoine, contentieux, cultes, protocole.

Privé: Rue Victor Horta, 31,
à Louvain-la-Neuve. 010/45 03 41.

- Annie Galban-Leclef
Etat civil, population, associations patriotiques, sports.

Privé: Rue de Spangen, 44,
à Céroux-Mousty. 010/61 67 53.

- Claude-Marie Vandergucht
Personnel, politique sociale, famille, petite enfance, jeunesse, aînés, santé.

Privé: Avenue du Grand Cortil 20d,
à Louvain-la-Neuve. 010/45 08 39.

- L'échevin Jean-Marie Heuse conserve son bureau au Centre culturel (41, avenue des Combattants, à Ottignies).
010/41 44 35.

Culture, fêtes, tourisme, commerce, classes moyennes, affaires économiques.

Privé: Place de la Neuville, 6,
à Louvain-la-Neuve. 010/45 17 76.

Nouveau secrétaire communal

Au cours de sa séance à huis-clos, le conseil communal du 24 juin dernier a désigné, à l'unanimité, Thierry Corvilain en qualité de secrétaire communal.



Thierry Corvilain est le nouveau secrétaire communal d'Ottignies-Louvain-la-Neuve.

Cette désignation fait suite au départ à la retraite d'André Obsomer le 1^{er} mars dernier et intervient au terme d'une procédure de recrutement et de promotion fixée par le conseil communal en novembre 2002.

Entré dans l'administration de la Ville en mai 1996, receveur communal depuis avril 2000, Thierry Corvilain, âgé de 33 ans, est ingénieur commercial et de gestion de l'UCL (1994), diplômé en sciences actuarielles de l'UCL (1995) et a obtenu le certificat de formation en management communal de l'ULB (INEMAP) en 1998. Depuis avril 2001, il assume également la fonction de comptable spécial de la zone de police d'Ottignies-Louvain-la-Neuve.

La prestation de serment se fera devant le conseil communal le 30 septembre prochain, en séance publique. L'entrée en fonction suivra dès qu'il sera procédé à son remplacement à sa fonction actuelle.



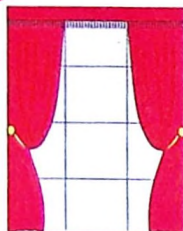
L'Autre Maison

Objets de décoration
Cadeaux, mariages
Luminaires
Fleurs en soie

Douaire - Ottignies
Tél.: 010/40.01.85

Durant les travaux :
magasin en face (n° 6)

Ets Massart



Décoration
Tentures
Voilages
Peintures
Droguerie
Pyjamas
Chemises de nuit
Peignoirs



Depuis
1912

Bd Martin, 3 à Ottignies - 010/41 51 38



Funérailles Debroux

Maison fondée en 1943

Incineration
Ensevelissement jour et nuit
Funérarium
Plaques funéraires et fleurs en soie

Des
professionnels
à votre service

Avenue des Combattants, 68 - 1340 Ottignies - L.L.N.
Tél. (010) 41 42 91 - Fax (010) 41 19 11
www.funerailldebroux.net

NOUVEAU

Dès le 1^{er}
octobre



V.H.CAR

Véhicules utilitaires d'occasion ou de remplacement
Idéal pour les indépendants : efficacité et rentabilité

Avenue des Métallurgistes (en face de Renard Bois)
1490 Court-Saint-Etienne
Tél.: 010 61 13 31

Eric Massart

Peinture - décoration
Revêtements sols et murs
intérieurs et extérieurs
Travail réalisé par le
patron.



Boulevard Martin, 3 à 1340 Ottignies
Tél.: 010/41.51.38 ou 0477/45.27.07

AQUA-SERVICE

s.p.r.l.



Traitement de l'eau
Piscine
Construction-rénovation
Produits d'entretien
Adoucisseurs d'eau
Sel pour adoucisseurs d'eau

Rue de la Croix Thomas, 40 Tél.: (010) 61 44 42
1341 Céroux (Ottignies) Fax : (010) 61 35 70

ALLO VIDANGE RAPIDE

Vidange fosse et puits - Currage -
Placement - Raccordement égoux...
Débouchage

Location de containers de 8 à 25 m³ -
Tout enlèvement - Petit terrassement

Avenue René Jurdant, 35 - 1340 Ottignies
Tél.: 010 45 48 03 - 02 652 36 76 - 0475 51 67 46



Votre opticien

H. Metzmaeker

A l'achat d'une
monture et de
deux verres,
garantie totale
d'un AN
contre la casse.

Galerie du Douaire - 1340 Ottignies - Tél./fax: 010/41 39 96
Ouvert du lundi au samedi de 9 à 18h30

Carnet familial

Naissances

Masy, Océane	01/04
Arends, Anaïs	01/04
Vanclef, Matthieu	01/04
Fontaine, Loïc	02/04
Mathieu, Laurick	02/04
Marchal, Alexandre & François	02/04
Wiaux, Gabrielle	03/04
Pravin, Marion	03/04
Bintein, Océane	06/04
Jacquet, Mathieu	06/04
Baneton, Amandine	08/04
Chameukh, Tâhâ-Amin	08/04
Coppin, Victoria	09/04
Adomayakpor, Tete	14/04
Desmet, Lucas	14/04
Mabika Mbuinga, Julia	15/04
Colle, Jérémy	16/04
Delvaux, Simon	17/04
Vecchio Verderame, Alice	17/04
El Makhtrioui, Nisrine	18/04
Delstances, Pierrick	21/04
De Meûter, Lola	22/04
Billiaux, Dorian	24/04
Beaufils, Anoée	25/04
Scutnaire, Estelle	26/04
Brousmitche, Pauline	27/04
Wani Lumbu, Jérély	27/04
Hakizimana, Marie-Pierre	28/04
Dupont, Leslie	28/04
Wérion, Grégory	29/04
Croon, Jonathan	29/04
Bargoin, Célia	02/05
Cifende Mugisho, Pierre	02/05
Lombart, Eloïse	06/05
Salifou, Chareste	06/05
Bourhanzour, Wassim	08/05
Ghislain, Noah	08/05
IPoty, Violette	09/05
Ineefs, Gaspard	13/05
Snackers, Pauline	14/05
Aghyal, Nawal	15/05
Delannay, Antoine	17/05
Dufrene, Théo	22/05
Radulescu, David	23/05
Droulans, Sébastien	24/05
Teugels, Basile	24/05
Bouchez, Mattéo	27/05
Biaton, Brandon	28/05

Mariages

Woestyn, Aude	
& Marion, Vincent	05/04
Viot, Jean-François	
& Canon, Caroline	05/04
Brochard, Louise	
& Laurent, Luc	12/04
Konzale Kokungba	
& Bulemvo Mpia, Betty	12/04
Falmagne, Bénédicte	
& Demeunier, Raphaël	12/04
D'herdt, David	
& Gérard, Marie-Noëlle	12/04
Munda, Yves	
& Uwineza, Emerence	18/04
Piret-Gerard, Severine	
& Van Rompu, Luc	26/04
Ginevro, Melanie	
& Joachim, Pierre	26/04
Varga, Sabine	
& Louis, Alain	26/04
Jongen, Marc	
& Finet, Tatiana	26/04
Vanderdonckt, Jean	
& Voicu, Teodora	26/04
Mayerus, Jean	
& Domange, Juliette	02/05
Despret, Misaëlle	
& Ritter und Edler von Pe Lutz,	
Alexander	03/05
Remacle, Fabienne	
& Deprez, Sebastien	03/05
Brasseur, Olivier	
& Vanderveken, Julie	03/05
Verhoeven, Emmanuel	
& Cabron, Nathalie	09/05
Dumont, Benjamin	
& Heleven, Véronique	10/05
Dujardin, Claire	
& Genard, Hugues	10/05
Ngakam, Guy-Simon	
& Tchoutizo Tadontsop, Carine	10/05
Focquet, Bernard	
& Jones, Martine	17/05
De Blust, Claire	
& Van Drooghenbroeck, Luc	17/05
de Buisseret, Olivier	
& Bartel, Anne-Sophie	17/05
Piquard, Raymond	

& Mattelaer, Claudine	24/05
Deneyer, Laurence	
& Dessart, Laurent	28/05
Bouazza, Nora	
& Nouna, Abdelhamid	30/05
Orban, Nathalie	
& Wastiaux, Olivier	31/05
Dufour, Katty	
& Pascal, Thierry	31/05
Rolland, Olivier	
& Camerman, Julie	31/05
Kersmakers, Laurent	
& Meurice, Geraldine	31/05

Décès

Florin, Marguerite	01/04
De Roo, Roger	08/04
Laurent, Albert	08/04
Petit, Roger	11/04
Frère, Camille	12/04
Bendali-Hacine, Ourida	13/04
Plumier, Marthe	15/04
Haulotte, Yvon	16/04
Matillard, Elza	16/04
Pierre, Marie	16/04
Van Overbeke, Marie-Josée	17/04
Berger, Paul	19/04
Noel, Rose	21/04
van Ingen, Gertrud	25/04
Léonet, Firmin	30/04
Moeris, Johann	30/04
Rochet, Elisabeth	02/05
Berthet, Renée	04/05
Parejo-Tapia, Amparo	06/05
Stemans, Marcel	07/05
Charlier, Damyre	08/05
Schoofs, Ivonne	11/05
Bovy, Fernande	14/05
Bernaers, Andrée	15/05
Lecomte, Francis	15/05
Van Aerschot, Maria	22/05
Cousin, Florent	22/05
Buydts, Charlotte	24/05
Frisque, Jules	27/05

Echos du conseil communal

20 mai

Réunis le 20 mai, les conseillers communaux sont invités à se prononcer en faveur de l'adhésion à la Charte d'Aalborg, charte des villes européennes pour la durabilité. La minorité s'abstient, regrettant que le texte date de 1994 alors qu'une nouvelle version de la charte était promise pour 1996. *«L'essentiel est d'entrer dans la dynamique, pas de pinailler sur l'actualité du texte»*, répond le bourgmestre Jean-Luc Roland.

Il est ensuite question d'un projet de plateau ralentisseur à hauteur de l'école de Blocry. Le conseiller Benoît Jacob s'inquiète : a-t-on demandé des subsides à la région wallonne ? Le Premier échevin Jacques Benthuyts le rassure : des subsides seront effectivement demandés. Le conseiller Luc Mayné, lui, propose d'attendre le résultat de l'étude du Plan Communal de Mobilité (PCM) avant de réaliser cet aménagement. Le bourgmestre lui répond qu'il n'est pas nécessaire d'attendre puisque ce projet ne provoquera pas des reports de trafic en d'autres endroits et qu'en outre l'étude du PCM ne peut pas empêcher de continuer à agir, en particulier pour la sécurité.

On évoque également l'achat d'un camion d'occasion double cabine pour le service Travaux et le réaménagement de la cuisine de l'école de Blocry (avec l'installation d'une chambre froide, qui permettra de stocker des aliments).

La Société Régionale Wallonne des Transports (SRWT) a installé des boxes pour vélos à la gare. La location (auprès du service Finances de la Ville) est soit mensuelle (8 €), soit trimestrielle (20 €), soit annuelle (65 €). La caution

s'élève à 50 €. Benoît Jacob demande la gratuité des boxes pour les habitants d'Ottignies-Louvain-la-Neuve. Jacques Benthuyts craint que, si l'accès est gratuit, certains habitants réservent un box et n'y déposent leur bécane qu'une fois tous les 15 jours... Le bourgmestre précise que les prix sont à peu près identiques à ceux pratiqués par la SNCB pour ses boxes.

Le débat se prolonge lorsqu'il est question d'acheter un terrain jouxtant le cimetière de Blocry et le bois situé le long de l'avenue des Justes. *«Il y a 12 ans, suite à l'octroi d'un permis de bâtir par la Région wallonne sur un terrain prévu pour l'extension du cimetière, nous avons décidé une expropriation en extrême urgence pour l'extension du cimetière. Le prix du terrain - 1000 FB le m² - était alors jugé excessif par le receveur de l'enregistrement, qui l'estimait à 400 FB le m²»,* rappelle l'échevin de l'Urbanisme Jacques Lega. *«Aujourd'hui, nous avons l'opportunité d'acheter ce terrain au même prix qu'en 1991 (25 € le m²) et le bois situé le long de l'avenue des Justes (2 € le m²). Nous réglerons ainsi deux conflits : la régularisation de l'expropriation et l'écoulement des eaux de pluie du complexe sportif Demeester (actuellement, dans le bois).»* La minorité s'oppose à cet achat : *«L'UCL acceptait de nous céder un terrain pour créer un cimetière à Louvain-la-Neuve»,* se souvient Jacques Otlet. *«Vu l'état des finances communales, l'acquisition du bois n'est vraiment pas une priorité»,* s'indigne Luc Mayné. Le bourgmestre leur répond qu'il est moins coûteux de prévoir l'extension d'un cimetière (où les infrastructures existent déjà) que d'aménager un nouveau cimetière. Et qu'on ne peut pas laisser couler ses eaux chez son voisin : en acquérant le bois, l'eau (de pluie) venant du centre sportif coulera chez nous !

24 juin

Conseil dense, comme de coutume à la veille des congés d'été. En début de soirée, le bourgmestre Jean-Luc Roland présente le projet de Plan Communal de Mobilité (PCM), le diagnostic des bureaux d'étude, leurs propositions à court, moyen et long terme. Les conseillers sont invités à communiquer leur point de vue sur le sujet. La minorité demande que le dossier puisse être examiné en commission technique, ce qu'accepte la majorité. Le bourgmestre précise que cette demande va de soi dans la mesure où tous les points présentés en conseil communal sont évoqués dans les commissions techniques, et que si une commission souhaite approfondir un point, rien ne le lui interdit. On reparlera du PCM au conseil de septembre.

Les conseillers décident ensuite de mettre en œuvre les Sens Uniques Limités (SUL) pour cyclistes (lire page 12). Les conseillers Max Roch et Nelly Roobrouck s'abstiennent, estimant qu'il est dangereux de prévoir des SUL dans des rues à forte dénivellation et qui comportent des virages.

On vote à l'unanimité pour la mise en place de zones 30 aux abords des écoles de La Croix, Jassans et du Buston, du lycée Martin V et du collège du Biéreau. *«Il faut de meilleurs systèmes de contrôle, sinon les automobilistes ne respecteront pas les 30 km/h»,* déclare le conseiller Bernard Laduron. Le bourgmestre lui répond que la police est très présente à proximité des écoles aux heures d'entrée et sortie des classes.

Unanimité également pour l'amélioration du stationnement dans

le bas de l'avenue de l'Espinette, le démontage des casse-vitesse proches du lycée Martin V (ils ne sont plus conformes), l'aménagement de deux plateaux ralentisseurs à l'avenue Sainte-Gertrude (angle rue Haute et avenue du Grand Cortil) et la mise en place d'un éclairage puissant au passage pour piétons de la rue de l'Invasion (plateau ralentisseur à hauteur de l'école de Blocry).

Par contre, plusieurs conseillers de la minorité s'abstiennent lors du vote de points concernant des travaux relatifs à la piste cyclable de l'avenue du Roi Albert, notamment l'éclairage à la traversée vers la rue du Petit Ry. «*On vous avait dit qu'il était plus économique et plus sécurisant de faire passer cette piste cyclable par le Vieux chemin de Genappe et l'avenue de la Résistance*», rappelle Bernard Laduron. Le bourgmestre l'invite à ne pas relancer un débat qui a été tranché lors d'un précédent conseil et lui communique son souci de sécuriser au mieux cet aménagement.

On accorde 64 jours de délai supplémentaire à l'entreprise chargée de réaliser les travaux du Cœur de Ville, pour cause de problèmes d'étanchéité. «*On préfère un travail retardé mais bien fait à un travail rapide et mal fait*», déclare Jean-Luc Roland.

Ecoles et parking

Le Premier échevin Jacques Benthuy présente plusieurs points, notamment l'achat d'une nouvelle balayeuse aspirante pour l'entretien des voiries et l'aménagement d'un terrain en gazon synthétique de 7000 m² le long de l'avenue de Lauzelle pour le Royal Ottignies Stimont (ROS). L'eau de pluie sera récupérée pour permettre l'arrosage du terrain voisin ainsi que le raccordement aux sanitaires.

Il parle ensuite des écoles :
l'extension éventuelle de l'école de La Croix : sur le terrain en

surplomb, on pourrait installer le pavillon qui abritait le service du Personnel avant son déménagement pour le Cœur de Ville. L'achat du pavillon s'élèverait à 14.100 € ; son démontage, transport et remontage, à 40.000 €. Il faudra d'abord étudier la faisabilité du projet. Celui-ci, en tous cas, ne serait pas un luxe : l'école doit refuser des enfants par manque de place.

- la remise en état des sanitaires de l'école de Céroux (ils ne répondent plus aux normes). L'architecte a soumis un plan qui prévoit, outre le réaménagement des sanitaires (42.000 €), la création d'une 2^e classe et, au-dessus de celle-ci, d'une 3^e classe «coin repas - espace dortoir» (148.000 €). La Ville a obtenu une promesse de subsides pour les sanitaires (70%) et espère obtenir d'autres subsides pour l'extension du bâtiment (50%). C'est l'unanimité pour le confort de nos chères têtes blondes !

Les travaux au Centre pour l'emploi (rénovation du chauffage, réparation de la façade, aménagement de la cour intérieure) pour 30.000 € recueillent moins d'enthousiasme. «*Ces maisons sont-elles bien utiles ? Le chômage ne cesse d'augmenter* », constate Bernard Laduron. L'échevine de l'Emploi Jeanne-Marie Oleffe explique son souhait d'obtenir une « Maison de l'emploi » à Ottignies (pour rapprocher les services du Forem des habitants), d'où la nécessité de réaliser ces travaux. La minorité s'abstient.

L'échevin de l'Urbanisme Jacques Lega annonce que les parkings du Cœur de Ville seront bientôt payants, ce qui provoque des grincements de dents dans l'assemblée. «*Il le faut, pour éviter les voitures ventouses dans le centre*». La gestion du parking extérieur, dont la Ville est propriétaire, sera confiée à un opérateur privé pendant neuf ans (après quoi la Ville deviendra propriétaire des

installations). Cet opérateur pourrait aussi gérer l'accès aux parkings souterrains, qui appartiennent à la foncière Cœur de Ville. «*Les parkings souterrains sont répartis sur trois niveaux*», explique l'échevin. «*Le 1^{er} est privatif, pour les appartements, le 2^e est réservé aux commerçants et au personnel des bureaux, le 3^e est public. C'est de la gestion de ce dernier niveau qu'il s'agit.*» Jacques Lega précise que la gratuité serait prévue entre 19 h et 2 h du matin - pour le public du Centre culturel mais aussi pour les habitants qui participent aux réunions organisées à l'initiative de la Ville en soirée - ainsi que pour un nombre limité de manifestations communales. Le parking pourrait aussi être gratuit pendant 15, 30 ou 60 minutes.

La minorité ne comprend pas le souhait de la majorité de privatiser le parking. «*Vous allez perdre votre liberté d'action*», craint le conseiller Cédric du Monceau. Le conseiller Jacques Otlet, lui, demande de ne surtout pas suivre l'exemple de Braine-l'Alleud où les prix - pour que le parking, petit, soit rentable - sont très élevés. Le point est voté, majorité contre opposition.

Après minuit, les conseillers approuvent encore la dénomination de voiries à Mousty et à Louvain-la-Neuve, la répartition de la subvention communale destinée aux mouvements de jeunesse. Ils discutent longuement de la participation financière de la Ville au projet de festival du film à Louvain-la-Neuve...

Conseils communaux

Voici les dates des prochains conseils communaux : 9/9, 30/9, 21/10, 25/11 et 23/12. Les séances ont lieu à 20 h 15 dans la salle du conseil, à l'hôtel de ville (35, avenue des Combattants, à Ottignies). Elles sont accessibles à l'ensemble de la population. Vous pouvez obtenir l'ordre du jour des conseils moyennant une participation aux frais de 8 € par an. Renseignements : 010/43 78 05.

Sens unique, mais pas pour les vélos

En réponse à une circulaire de l'ex-ministre de la Mobilité et des Transports Isabelle Durant parvenue à la Ville en janvier 2003, la mise en application du sens unique limité pour cyclistes (SUL) a été décidée lors du conseil communal du 24 juin. Kècekecèkeça ?

Très simple : les cyclistes sont autorisés à rouler à contresens dans 14 rues à sens unique pour les voitures :

- au boulevard Martin, depuis la rue du Moulin jusqu'à l'avenue Reine Astrid ;
- à la rue Lucas, depuis l'avenue des Combattants jusqu'à la place des Déportés ;
- à la rue du Champ Sainte-Anne, depuis l'avenue Reine Fabiola jusqu'à l'avenue Armand Bontemps ;
- à la rue du Blanc Ry, depuis l'intersection avec la rue de la Vallée jusqu'à l'immeuble n°1 ;
- à la rue de la Vallée, depuis la rue du Ruhaux jusqu'à l'intersection avec le sentier Gayolet ;
- à la rue Roberti, depuis l'intersection avec l'avenue de la Paix jusqu'à l'immeuble n°19 ;
- à la rue du Tiernat, depuis l'immeuble n°25 en direction et jusqu'à l'immeuble n°47 ;
- à la rue du Chemin de fer, depuis l'immeuble n°2 jusqu'à l'intersection avec la chaussée de La Croix ;
- à la rue de la Citronnelle, depuis la place de la Sauge jusqu'à la place des Primevères ;
- à l'avenue Armand Bontemps, depuis la rue du Champs Sainte-Anne jusqu'à l'avenue des Villas ;
- à l'avenue du Chêne, depuis la rue de la Vallée jusqu'au n°38 ;
- à l'avenue Georges Lemaître, depuis l'intersection avec la sortie



Au boulevard Martin, rue à sens unique pour les voitures, les cyclistes sont désormais autorisés à rouler à contresens.

- du parking 18 en direction et jusqu'à l'intersection avec la sortie du parking 17 ;
- à la place Communale, depuis l'immeuble n°1 en direction et jusqu'à l'immeuble n°5 ;
- à la place du Centenaire, depuis la rue du Culot jusqu'à l'avenue des Vallées ;
- au chemin de Moulinsart, depuis l'avenue des Arts jusqu'à l'intersection avec la rue Marie Gevers ainsi que depuis la rue Albert Mockel jusqu'à l'intersection avec la rue Marie Gevers.

Ces tronçons ont été retenus par le conseiller en mobilité de la police, qui a examiné les lieux en compagnie d'un délégué du ministère des Communications. Cinq autres rues à sens unique ne convenaient pas pour des raisons de sécurité, généralement l'étroitesse de la voirie ou la présence de virages dangereux.

Des marquages au sol ont déjà été réalisés sur les voiries concernées. Ils seront, si ce n'est déjà fait, complétés par des panneaux de signalisation.

Automobilistes, ne soyez donc pas étonnés de voir déboucher un cycliste devant vous alors que vous circulez dans une de ces voiries à sens unique. Nous vous rappelons que la vitesse y est limitée à 50 km/h, voire à 30 km/h. Cyclistes, nous insistons sur l'importance de bien tenir votre droite sur ces voiries : comprenez qu'il faudra un certain temps aux automobilistes pour se faire à cette nouvelle réglementation.

Les SUL seront inaugurés le 17 septembre, à l'occasion de la semaine de la Mobilité.

Rencontrer les gens du voyage

Le service Citoyenneté de la Ville, en collaboration avec le Centre de médiation des gens du voyage de la Région wallonne, organise une soirée pour découvrir la réalité des gens du voyage et les difficultés quotidiennes qu'ils rencontrent. Elle aura lieu le lundi 22 septembre, à 19 h, à la Maison de la Citoyenneté (rue des Deux Ponts, 15, à Ottignies).

Au programme : exposé, exposition, souper et musique tzigane, en présence de tziganes.

PAF : 8 €. Inscription indispensable au Service Citoyenneté : 010/42 05 80.

Semaine de la Mobilité

Pour la 4^e année consécutive, la Région wallonne organise une « Semaine de la Mobilité », du 16 au 22 septembre. Elle s'intègre dans la Semaine de la Mobilité Européenne, dont le thème est l'accessibilité.

La Ville d'Ottignies-Louvain-la-Neuve a été sélectionnée, avec cinq autres villes wallonnes, pour y participer. Elle a obtenu une subvention de 6000 € du ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie José Daras pour soutenir l'organisation de différents événements :

Mardi 16/9 : Itinéraire sûr et sympa aux abords de mon école

Avec la collaboration du Conseiller en mobilité de la Ville, nous allons favoriser l'appropriation des « zones 30 abords écoles » autour de 5 écoles: Coquerées, Jassans, Buston, La Croix, Athénée.

Le plan d'aménagement de l'école de Locroy sera présenté aux riverains, enseignants et parents. Ce projet sera réalisé avec des personnes à mobilité réduite qui travaillent au sein de l'administration communale.

Mercredi 17/9 : Vélo libre

Inauguration, à 18 h 30 sur la place du centre, des range-vélos, Sens Uniques Limités (SUL) et emplacements de parking pour handicapés.

Jeudi 18/9 : Mobilisons-nous à l'administration communale

Sensibilisation des fonctionnaires communaux à l'utilisation des modes de déplacement respectueux de l'environnement.

Vendredi 19/9 : Tous en Bus

Inauguration des modifications des circuits TEC avec animations à la

Chapelle aux Sabots, de 17 à 23h. Placement de panneaux reprenant les itinéraires aux arrêts de bus.

Samedi 20/9 : La nature aux personnes à mobilité réduite

Aménagement d'un parcours pour handicapés au bois du Buston, avec la collaboration de l'association «Buston et Alentours», des riverains et de membres du Plan Communal de Développement de la Nature (PCDN).

Parcours d'agilité et habileté à vélo pour enfants et adultes, de 10 à 16h à la Ferme du Douaire, organisé par la section locale du GRACQ et l'ASBL "Les Débrouillards".

Dimanche 21/9 : Bourse aux vélos

Bourse aux vélos, atelier de réparation et rallye-vélos pour les familles, de 9 à 12 h au Cœur de Ville (dans le cadre des fêtes de Wallonie, en collaboration avec l'ASBL "Les Débrouillards"). Formation d'adultes accompagnateurs d'enfants en vélo, de 14 à 17 h : formation gratuite dispensée par l'Ecole wallonne des moniteurs : inscription pour le 10 septembre au 010/42 05 66.

Lundi 22/9 : Rallye-vélo - Journée sans voiture

Rallye-vélo de 15 km pour 32 classes de 4^e, 5^e et 6^e primaires, après que les jeunes se soient formés à la bonne utilisation du vélo avec des animateurs de Provélo. Les cyclistes s'arrêteront au centre d'Ottignies, où des activités seront organisées par l'ASBL Les Débrouillards et la police. Distribution d'éco-box par les commerçants du centre qui participent à l'action.

De 7 à 22h, le centre d'Ottignies (av. Reine Astrid, bd Martin, place du Centre, rue du Moulin, boucle du Douaire jusqu'au Cœur de Ville) sera fermé à la circulation.

La rue des Fusillés n'est plus une autoroute

Le 10 juin, le bourgmestre Jean-Luc Roland, le directeur du service communal des Travaux Léon Lenglois et le responsable du service Circulation routière de la police Jacques Vanderveken ont reçu les riverains de la rue des Fusillés au service Travaux pour leur soumettre les nouveaux aménagements prévus dans leur rue.



« Je pense que les legos rouges et blancs ont résolu bon nombre de vos problèmes », a déclaré d'emblée le bourgmestre. « Mis à part quelques petites modifications, leurs emplacements semblent corrects. Nous allons les remplacer par des blocs plus propres, mais pas définitifs. Nous avons songé à des bacs à fleurs. Il faut de la végétation dans votre rue, trop minérale jusqu'à présent. »

Le bourgmestre a présenté le projet, à l'aide d'un plan. Les nouveaux blocs seront placés par paire avec, entre eux, des zones permettant le croisement des véhicules (pas des emplacements de parking). Il est aussi prévu d'agrandir les trottoirs à certains endroits et de placer la rue en zone 30.

Déviations à Louvain-la-Neuve

Automobilistes qui circulez à Louvain-la-Neuve, soyez bien attentifs ! Les travaux de réalisation du centre commercial au boulevard de l'Est (par l'entreprise Bouygues) et de la rue Charlemagne (par l'entreprise BPC) ont commencé, entraînant plusieurs modifications de la circulation.

Un petit dessin vaut mieux qu'un long discours : le schéma publié ci-dessous vous permettra de mieux comprendre nos explications, valables pour les deux premières phases du chantier (11 mois) :

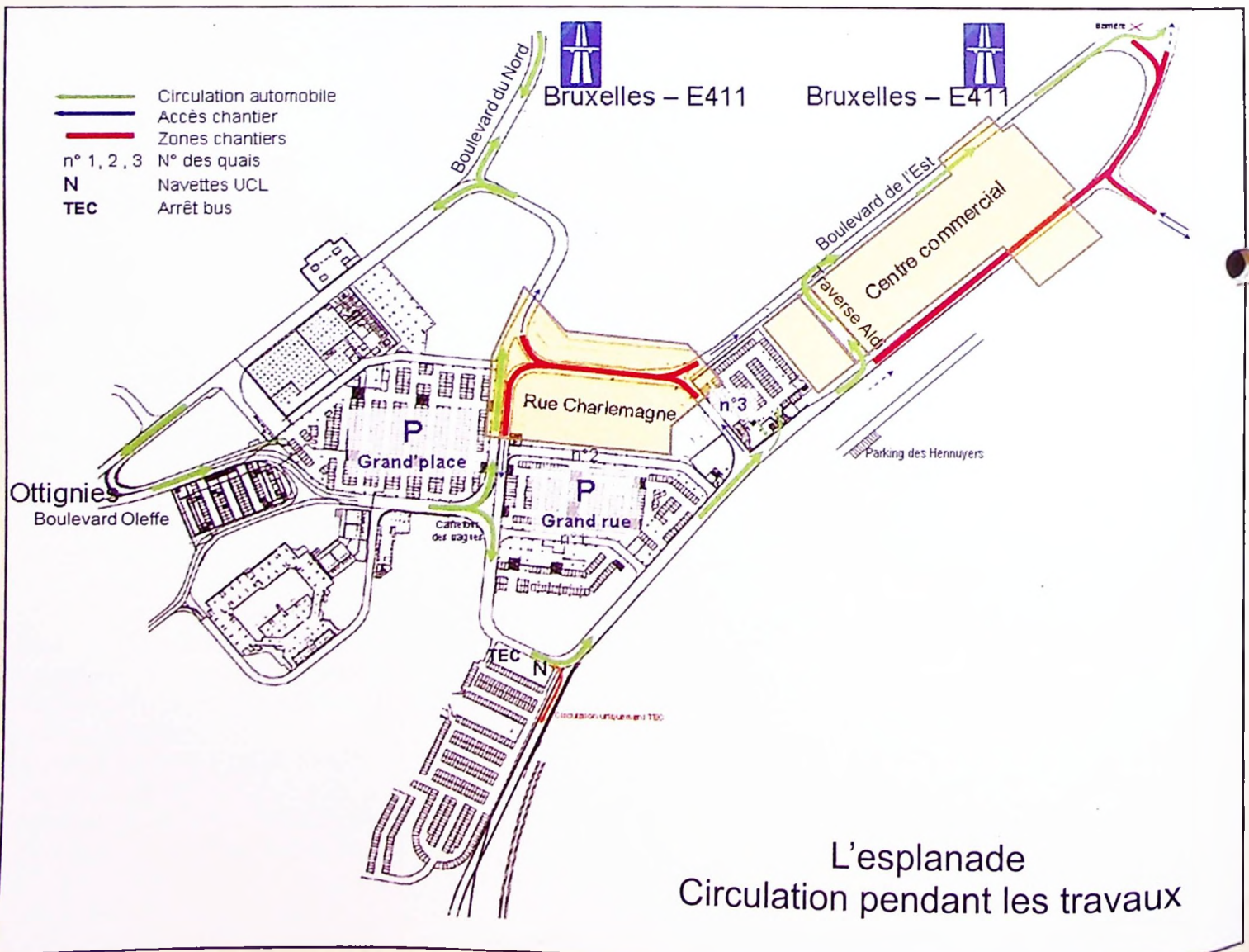
- les automobilistes ne peuvent plus descendre à Louvain-la-Neuve par

le boulevard de l'Est. Pour gagner la cité universitaire, ils empruntent soit le boulevard André Oleffe, soit le boulevard du Nord (au départ de la N4, ils peuvent le rejoindre directement via le boulevard de Lauzelle). Le boulevard du Sud sera ouvert à la circulation à partir du moment où les piétons pourront le traverser via une passerelle. En attendant, seuls les bus du TEC seront autorisés à l'emprunter.

- la remontée du boulevard de l'Est n'est autorisée que sur le tronçon actuellement emprunté par les voitures qui descendent le boulevard. L'autre tronçon (côté

gare), est inaccessible. Pendant 2 mois et demi, les automobilistes qui souhaitent gagner la N4 à partir du centre ville devront emprunter la « traverse Aldi » (devant la place de l'Accueil) pour remonter le boulevard de l'Est en contrebas du quartier de Lauzelle. Par la suite, ils emprunteront la «traverse des Halles», située un peu avant la «traverse Aldi».

- le parking de la place de l'Accueil sera interdit à la circulation à partir du 26 octobre. Le parking de substitution - le parking des Halles - sera accessible gratuitement pour une durée limitée à 1 h 30.
- le tronçon compris entre la place



de l'Accueil et le rond-point Jonlet est lui aussi fermé à la circulation. Cela signifie que les automobilistes qui quittent les parkings souterrains «Grand-Rue» et «Halles» ne peuvent pas rejoindre Ottignies par l'anneau central et le boulevard Oleffe. Ils doivent remonter le boulevard de l'Est comme indiqué plus haut puis emprunter le boulevard de Lauzelle. Les automobilistes qui quittent le parking «Grand-Place» peuvent, eux, toujours rejoindre Ottignies par l'anneau central et le boulevard Oleffe.

- les automobilistes qui quittent le quartier de Lauzelle par l'avenue de Cîteaux sont obligés de rejoindre la N4 avant de pouvoir emprunter le boulevard de Lauzelle en direction d'Ottignies.

Ils peuvent aussi emprunter l'avenue des Mespelliers.

- il n'est désormais plus possible de rejoindre la Boucle des Métiers à partir du boulevard de l'Est, ni de rejoindre le boulevard de l'Est à partir de la Boucle des Métiers. Jusqu'au 26 novembre (au plus tard), l'accès à la Boucle des Métiers ne se fera plus que par la place du Poirier et la rue des Artisans.

La police d'Ottignies-Louvain-la-Neuve recommande à tous ceux qui le peuvent d'organiser du co-voiturage ou de prendre le train/le bus.

Les clients du TEC et les utilisateurs de la navette de l'UCL seront attentifs aux changements d'arrêts et d'horaires.

La fin du chantier est prévue pour le printemps 2006. Les habitants devront être patients jusque là, mais le jeu en vaut vraiment la chandelle ! Les autorités communales assurent que le maximum sera fait pour limiter les désagréments.

Le 5^e numéro de la brochure «Nouvelles des grands chantiers» éditée par l'Administration des Domaines de l'UCL sera disponible gratuitement, dès le mois de septembre, à Inforville (galerie des Halles, à Louvain-la-Neuve), dans les locaux de l'administration communale au Cœur de Ville, à Ottignies, à l'antenne administrative de Louvain-la-Neuve (Grand Place, 32) et dans les bureaux de l'Office du Tourisme de Louvain-la-Neuve (Grand Place, 2-3).

Pour nos enfants, roulez prudemment

Depuis plusieurs mois, la Ville a cherché à développer les zones 30 aux abords des écoles. Ces zones 30 ne nécessitent pas un secteur d'application très grand. Elles peuvent être conçues pour des tronçons ayant une portée de 200 mètres sur une voirie. On les reconnaît à leur double signalisation: un panneau F4a (zone 30) + un panneau A23 (endroit spécialement fréquenté par des enfants).

En plus de la zone 30 de la rue de Renivaux (collège du Christ-Roi) qui existait déjà, une zone 30 a été instaurée au boulevard du Nord, à Louvain-la-Neuve (école fondamentale Martin V).

La signalisation sera mise en place pour la rentrée scolaire

- à la rue des Coquerées (école des Coquerées) ;
- à la chaussée de La Croix (école

de La Croix) ;

- à l'avenue de Jassans (école de Jassans) ;
- à l'avenue des Sorbiers (école du Buston) ;
- à l'avenue de l'Espinette (lycée Martin V et collège du Biéreau).

Un plateau sera installé à la rue de l'Invasion, qui permettra aussi d'instaurer une zone 30 près de l'école de Blocry.

Par ailleurs, la Ville a écrit à l'UCL pour qu'elle prévoit une zone 30 à la rue Clairvaux, une voirie qui lui appartient (section de l'athénée Paul Delvaux). L'Administration des Domaines de l'UCL a répondu favorablement.

La Ville poursuivra ce programme de sécurisation des abords d'écoles et de cheminement vers les écoles, qui comprend aussi la création

d'itinéraires cyclables et d'itinéraires rénovés pour piétons et personnes à mobilité réduite.



A proximité des écoles (ici au boulevard du Nord, près de l'école fondamentale Martin V), levez le pied !

Marie, sur les traces de Dirk Frimout

Aller sur la lune, on est nombreux à en avoir rêvé en admirant le joli croissant dans le noir de la nuit. Marie Drappier, elle, espère concrétiser son rêve dans les années qui viennent. Cette jeune habitante de Cérroux, rhétoricienne en section math et sciences fortes à l'Institut Saint-Jean-Baptiste de Wavre, a décidé de mettre toutes les chances de son côté. En participant d'abord à un stage à l'Euro Space Center de Transinne, avec sa classe (durant le vol de l'Agence spatiale européenne auquel participa le belge Frank De Winne)... en répondant ensuite à un concours organisé par l'Euro Space Foundation de Bruxelles. A la clé, pour les gagnants, un stage de 10 jours à l'International Space Camp de Huntsville, en Alabama, le centre spatial où ont démarré les programmes qui ont permis à l'homme de marcher sur la lune.

«J'ai envoyé une lettre de motivation, en anglais, dans laquelle j'expliquais ma passion pour l'espace et l'opportunité que cela serait pour moi de participer à un tel stage, puisque j'envisage de m'orienter vers ce domaine», se souvient la Cérrousiennne.

Heureuse surprise, au mois de mai : Marie apprenait qu'elle s'envolerait le 25 juillet pour l'Alabama, en compagnie d'un autre étudiant, Samuel Balbeur de Beauraing, et d'un professeur de sciences, Christian Collette d'Ans. Le jury a-t-il été influencé par le lieu de résidence de la candidate (n'est-ce pas Tintin - dont le papa a habité Cérroux - qui, le premier, a marché sur la lune)? On ne le saura jamais, mais ça nous fait plaisir de le croire.



Première combinaison de vol

Le président de l'Euro Space Foundation, Dirk Frimout, a trouvé sympathique l'idée de congratuler les gagnants... à Cérroux ! La cérémonie a eu lieu le 16 juillet, dans la salle Jules Ginion. Le célèbre astronaute a remis leur première combinaison de vol - dédicacée s'il vous plaît - à Marie et Samuel, devant un public impressionnant, composé d'autorités locales, de journalistes... mais aussi de scientifiques et de nombreux amis.



C'est que, ce n'est pas tous les jours qu'un de nos jeunes s'en va représenter le pays aussi loin ! En effet, outre la séance de simulation d'un vol dans la navette spatiale, une initiation au sauvetage en mer et l'apprentissage de beaucoup de choses sur l'espace, Marie aura à présenter la Belgique devant les délégations de 30 pays et des 50 états américains. Une responsabilité!

La combinaison enfilée (avec aisance!), les deux astronautes en herbe et Dirk Frimout se sont dirigés vers la belle place communale, pour grimper un instant dans une montgolfière. Un instant seulement, car la météo annonçait l'arrivée de violents orages... Domage, car l'idée d'un premier vol aux côtés d'un grand spécialiste, sur la place qui a vu s'envoler des milliers de ballons, avait une formidable valeur symbolique. Enfin ! Dans le métier, on sait qu'il faut toujours « faire avec » la météo...

Atterrissage suivi d'une courte promenade pour une photo de groupe au pied de la plaque de la rue Hergé. A côté des gagnants, le bourgmestre Jean-Luc Roland, les représentants de l'Euro Space

Foundation et l'Ottintois Dominique Maricq, venu féliciter les jeunes au nom de la Fondation Hergé.



Marie, on l'imagine, aura beaucoup de choses à raconter à ses copains de l'ISJB à son retour en classe. D'ici l'année prochaine, elle devra se décider pour une formation en sciences ou en pilotage. Elle hésite encore !

Tintin et la lune

Puisqu'on parle de Tintin et de la lune, c'est le moment de vous annoncer la prévente de timbres «Tintin et la lune» que le Cercle des Collectionneurs Ottintois organisera, en collaboration avec La Poste, le 13 mars 2004, au château-ferme de Moriensart, à Céroux. C'est une première pour le Cercle.

La prévente (également pour des timbres sur le thème de l'industrie sucrière) se déroulera de 9 à 17 h. Elle sera enrichie d'une exposition de bandes dessinées, de cartes postales, de documents philatéliques et documents anciens.

On vous en reparlera !

Renseignements :
010/612744.

Studio de télé à Mousty

Vous le savez : TV Com, la télévision régionale du Brabant wallon, s'installera dans la villa occupée jusqu'il y a peu par le service communal des Travaux sur le site de l'ancienne mégisserie, à Mousty (BCO n° 122 du 11 avril 2003). Un studio professionnel - dessiné par l'atelier d'architecture Van den Brande & associés de Nivelles - y sera accolé.

En juin dernier, la Ville, la Province et TV Com ont signé la convention sur le financement des futurs bâtiments de la télé communautaire. Le projet de studio est estimé à 375.000 €. Le ministre de la Culture et du Budget de la Communauté française Rudy Demotte ayant signé une promesse de subsides de 200.290 €, chacun des trois partenaires prendra en charge un tiers du coût restant, soit environ 60.000 €.

La Ville, qui offre le terrain sur lequel sera construit le studio et met à disposition la villa, se fera rembourser sa part de 60.000 € par TV Com sous forme d'un loyer à payer durant les 27 années du bail emphytéotique. Il s'agit donc d'une opération blanche pour la commune, qui reste propriétaire de la villa.

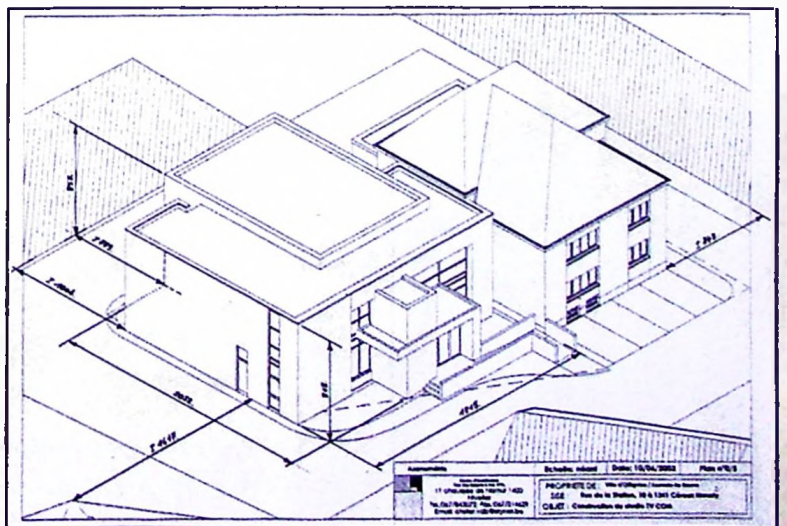
«Notre effort n'est pas nul, puisque le site aurait pu faire l'objet d'une opération immobilière plus rentable», déclare le bourgmestre Jean-Luc Roland. «Cependant, en tant que Pôle culturel de

la province, nous souhaitons absolument conserver TV Com chez nous. De plus, l'implantation de TV Com à cet endroit en sera un élément de revitalisation. Comme vous le savez, le reste de ce site a été sélectionné dans le cadre du concours européen d'architecture European.»

La Ville fera office de maître d'ouvrage pour la construction du studio. Celui-ci, sur deux niveaux, comprendra plusieurs bancs de montage, un local technique, un local de maquillage, un local de décors, une salle de réunion, la régie... Il sera accessible aux personnes à mobilité réduite.

L'Atelier d'architecture a également fait des propositions pour l'aménagement de la villa (bureaux des journalistes, secrétariat, réfectoire, local pour les archives...). Une nouvelle demande de subsides sera introduite pour cette partie du dossier, de même que pour l'équipement des locaux.

Les travaux pourraient commencer en mars 2004 et la télé communautaire investirait ses nouveaux locaux début 2005.



La Maison de l'Enfance a déjà un an !

Que le temps passe vite ! La Maison de l'Enfance, de la Famille et de la Santé a fêté son 1^{er} anniversaire, le 24 mai. Au programme (nos photos), un goûter et plusieurs animations qui ont ravi les petits et les grands : atelier de contes, spectacle du Petit Conservatoire du Brabant wallon, concert du chanteur Vincent Van Sull...



Ecole de devoirs au Biéreau

Dans les pages Enseignement du BCO de juin, nous avons omis de mentionner l'existence d'une école de devoirs dans le quartier du Biéreau. Toutes nos excuses à ses animateurs.

Renseignements : Bwanga wa Mbenga Nyoli Boko, président de l'ASBL La Salonga, scavée du Biéreau, 24 à 1348 Louvain-la-Neuve.

Voici les activités prévues dès le mois de septembre :

Pour les enfants

- Ateliers de psychomotricité : 3-5 ans, le mardi 16h30-17h30 ; 5½ - 7½ ans, le lundi 16h45-17h45, ASBL Intégrale 010/45.22.51
- Jardin musical : 3-5 ans, initiation musicale : 5-6 ans, le mercredi 16h45-17h45, Le Petit Conservatoire du Brabant wallon 010/84.07.63
- Atelier de contes : 3-8 ans, 2^e et 4^e samedi du mois 10h45-12h, La Cont'Heure

Pour les enfants accompagnés d'un parent ou grand-parent

- Atelier de psychomotricité : 1-3 ans, le samedi 10h-11h, Association Tout en Soie 010/45.05.14
- Atelier de psychomotricité : 9-30 mois le mercredi 10h-11h, ASBL Intégrale 010/45.22.51
- Le Parle-Jeu (lieu de socialisation ouvert aux petits accompagnés d'un adulte proche) : 0-3 ans jeudi et vendredi 9h-12h, ASBL Le Parle-Jeu 010/45.07.38
- Chant familial : 0-3 ans mardi 10h30-11h15, Christine Préaux 067/49.31.67 (voir suggestion avec gymnastique d'entretien)

Pour les mamans et les enfants

- Gymnastique d'entretien pour les femmes : mardi 9h30-10h15.
- «Matinée bien-être mamans et enfants du mardi» : pour les mamans, une séance de gymnastique d'entretien pendant laquelle leurs enfants (0-3 ans) participent à un atelier de psychomotricité. Les familles sont invitées à se réunir ensuite pour un atelier de chant familial (10h30-11h15).

Pour les futurs-parents et parents

- Chant prénatal : dès le 3^e mois de grossesse, vendredi 13h-14h30,

Catherine Remy, Chritine Préaux 067/49.37.67

- Informations et préparations à la naissance par la sage-femme Françoise Jacobs-Lion, 17/9, 1-15-29/10, 12-26/11 et 10/12, 20h-21h30
- Rencontres post-natales : accompagnement lors des premiers mois du nouveau-né (massage, portage, connaissance et maîtrise du périnée...) par la sage-femme Vanessa Wittwrow, 11/9, 2-23/10, 13/11 et 4/12, 14h-15h30.
- Infor-Allaitement : rencontres entre (futurs) mamans pour répondre aux questions et partager un moment autour de l'allaitement, le 1^{er} lundi du mois.
- Permanence O.N.E. : présence d'une assistante médico-sociale chaque jeudi de 9h à 12h pour répondre à vos questions sur le bien-être et le développement de votre enfant et son accueil en dehors du milieu familial.

À noter aussi dans vos agendas :

Journée portes ouvertes le samedi 4 octobre, dans le cadre de la semaine de promotion de la santé du nourrisson et de sa famille ; divers ateliers tout au long de la journée : psychomotricité, moment musical parents-bébé, Infor-Allaitement, massage pour bébé, chant prénatal.

Vacances de Toussaint : stage de préparation à la fête d'Halloween : danses et confection de déguisements, 29-30-31 octobre par les Jeunesses Musicales du Brabant wallon 02/65.36.11

Bienvenue à tous !

Renseignements : 010/45.09.76.
Maison de l'Enfance, de la Famille et de la Santé, 10, rue de la Sapinière, à Blocry.

L'office du tourisme vous accueille à Louvain-la-Neuve

L'office du tourisme d'Ottignies-Louvain-la-Neuve a son antenne dans la cité universitaire ! Elle était inaugurée le 20 juin, en présence notamment du ministre régional du Tourisme Serge Kubla.



l'occasion, par Anne de Viron. Elles tenteront de répondre à toutes vos questions relatives à Ottignies-Louvain-la-Neuve (son histoire, ce qu'on peut y voir, les endroits où déguster des spécialités locales, les hôtels, les stages, les expositions et spectacles à l'affiche...) mais aussi aux autres sites touristiques de Belgique. De nombreux dépliants sont à votre disposition, gratuitement.

Office du tourisme, Grand Place 2-3, à Louvain-la-Neuve. Du lu au ve, de 8 h 30 à 12 h 30 et de 13 à 16 h 45. 010/45 90 19.

« Notre office du tourisme fait partie de la grande Maison du Tourisme des Ardennes Brabançonnaises, située à Waure », explique l'échevin du Tourisme Jean-Marie Heuse. « Il a pour mission de faire savoir, urbi et orbi, qu'Ottignies-Louvain-la-Neuve, ça vaut le détour ! »

Vous y serez accueillis par Marie-France Vandersmissen et, à



Tunisiens en visite

Le bourgmestre Jean-Luc Roland et le Premier échevin Jacques Benthuy ont reçu une délégation de Tunisiens le 17 juin, dans le cadre d'un programme de coopération Tunisie-Wallonie pour l'élaboration, la mise en place et l'accompagnement d'Agenda 21 locaux dans cinq communes de la région de Sousse. Un programme dans lequel est engagé l'Institut Eco-Conseil de Namur.



Jean-Luc Roland et Jacques Benthuy ont présenté à leurs invités l'expérience d'Ottignies-Louvain-la-Neuve en matière d'action participative et les démarches déjà réalisées pour le développement durable. Après quoi, le groupe a visité les services communaux de l'Urbanisme et des Travaux, puis le Bois du Buston en compagnie de l'éco-conseillère Dorothee Hébrant.

L'Art dans la Ville

A l'occasion de l'inauguration, l'office du tourisme a présenté la nouvelle édition du guide « L'art dans la ville » qui permet de découvrir - au travers de 3 promenades - les œuvres d'art que l'on peut admirer à Ottignies-Louvain-la-Neuve.

Ce guide est disponible à l'office du tourisme, à Inforville (à côté des guichets de la gare de Louvain-la-Neuve), au Centre Culturel (41, avenue des Combattants, à Ottignies) et au Foyer culturel de la Ferme du Douaire au prix de 4€.



Avis

A louer : une surface commerciale - avenue Reine Astrid, 2 - 1340 Ottignies (à l'angle du boulevard Martin). Superficie : 40 m². Montant du loyer : 775 € + 25 € (provision pour charges). Disponible immédiatement. Renseignements: Régie Foncière de la Ville d'Ottignies-Louvain-la-Neuve. Rue du Moulin, 9 - 1340 Ottignies. Olivier Baufoy: 010/43.51.35 (entre 9 et 12h).

Sur les marches de l'hôtel de ville

Les jubilaires sont tellement nombreux que la Ville a décidé, comme l'an dernier, d'organiser deux célébrations des jubilés! La première a eu lieu le 21 juin, pour les couples qui fêtaient leur anniversaire dans la première moitié de l'année.

mariage des parents de la conseillère provinciale Monique Misenga.

A la fin de la cérémonie - et avant le dîner à l'école de Blocry - les jubilaires ont posé pour la traditionnelle photo de famille sur les marches de l'hôtel de ville. Vous reconnaîtrez Modeste et



« On vit plus vieux qu'auparavant... les mariages des générations que nous fêtons étaient durables et stables... on constate aussi que la construction d'appartements près des centres d'Ottignies et de Louvain-la-Neuve a attiré de nombreux couples qui souhaitent se rapprocher des services », a expliqué le bourgmestre Jean-Luc Roland avant de céder le micro à l'échevin de l'Etat civil Annie Galban. Celle-ci, comme elle en a maintenant pris l'habitude, a exprimé ses félicitations aux invités en leur interprétant les chansons « Mon Dieu » d'Edith Piaf et « Une vague bleue » de Michèle Torr.

La cérémonie s'est déroulée en présence de l'ambassadeur du Congo, venu saluer les 60 ans de

Monique Misenga Mulenga, Franz et Mariette Lecrivin, Louis et Marthe Defroyennes, Marcel et Anne Mortier, Felix et Antoinette Perlot, Lucien et Gabrielle Rotiers, André et Josette Verdoot, Georges et Eveline Coq, Fernand et Denise Gillet, Roger et Renée Mottet, Michel et Monique De Vleeschouwer, José et Marie Cogels, Raymond et Laurence Jacques, Robert et Simonne Bontemps, René et Anne Steenis, Yves et Nelly Rolland, Raymond et Irène Petit, Maurice et Lucienne Devos, Pierre et Armande Motin, André et Agnès Léger.

Encore toutes nos félicitations !

La seconde célébration des jubilés aura lieu le 11 octobre.

Cérémonie à l'Escadron Brumagne

Les représentants des associations patriotiques se sont retrouvés le 25 mai pour une cérémonie à l'Escadron Brumagne (Limelette). Comme de coutume, c'est la fanfare Saint-Jean des bois de Limelette qui assurait l'accompagnement musical.



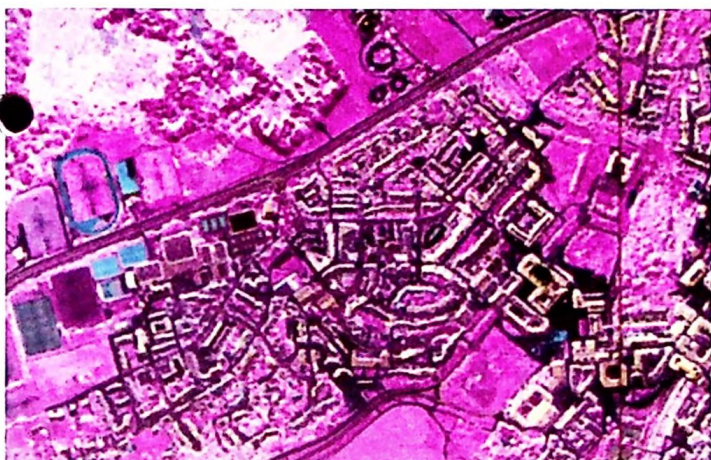
Ne jetez pas vos nippes

C'est la rentrée ! L'occasion de faire le tri dans les armoires ! Un gilet un peu démodé mais en bon état ? Une jupe devenue trop courte ? Une seule adresse : la « vestiboutique » de la Croix-Rouge, rue de Franquennes, 10, à Ottignies. Elle recherche des vêtements pour enfants et adultes.

Renseignements : 010/41 88 66.

En février 99, lors d'une assemblée "Tout est politique" au centre nerveux, des jeunes pointèrent le manque de transport en commun: pas de bus entre certains quartiers densément habités

TOUS EN BUS



et la gare, pas de bus entre Ottignies et Louvain-la-Neuve en soirée, ... Ensuite, quelques jeunes habitants préparèrent une conférence débat sur ce thème: les participants furent invités à imaginer des alternatives en matière de mobilité dans leur ville à partir de cartes géographiques. Des propositions concrètes furent envisagées et le groupe de travail Tous en Bus se constitua, composé d'habitants, d'usagers de transports en commun, et coordonné par la cellule de développement communautaire de la Ville, ... Dix tables rondes furent organisées dans dix quartiers différents pour recueillir l'avis des habitants et affiner les propositions. Les contacts s'établirent ensuite avec le TEC Brabant wallon et les bureaux d'étude chargés du Plan communal de Mobilité. En 2001, le groupe prit part au Conseil de la Mobilité, et accueillit de nouveaux membres. Aujourd'hui, ces quatre années de travail débouchent sur la mise en place de nouveaux itinéraires du TEC qui sont détaillés à la deuxième page de ce feuillet: liaison entre la Chapelle aux Sabots et la gare; nouvelle ligne régulière autour de la clinique, du Petit Ry et du Buston; nouveaux arrêts Rapido Bus à Limelette et aux Coquerées; liaison entre Ottignies et Louvain-la-Neuve en soirée.

Actuellement, le groupe réfléchit à des améliorations de la desserte de Pinchart et Rofessart. À l'occasion de la semaine de la Mobilité, le groupe a décidé de contribuer à la valorisation des services de bus existants par différents moyens: participation à la fête du 19 septembre à la Chapelle aux Sabots où seront présentées officiellement les nouvelles lignes, collaboration à la réalisation d'un récapitulatif des lignes existantes sur la commune et d'une liste de renseignements utiles pour prendre le bus (en troisième et quatrième pages de ce feuillet), la valorisation des lignes aux arrêts de bus, ... Et pour être tout à fait complet, il faut rappeler que le groupe Tous en Bus reste ouvert à toute personne désireuse de s'y impliquer.

I N V I T A T I O N
FETE AUX SABOTS
VENDREDI 19 SEPTEMBRE
CHAPELLE AUX SABOTS
16:30 > 20:00
PRESENTATION DES
NOUVEAUX TRAJETS
CONCERT DE SAHER
HOMME-ORCHESTRE
STANDS DE NOURRITURE
DE TOUS LES PAYS
JEUX POUR ENFANTS, ...
ENTREE ET ACCES
EN BUS GRATUITS*

*BUS GRATUITS ENTRE 15:30 ET 21:00 SUR DEMANDE D'UN BILLET SPECIAL "FETE AUX SABOTS" AU CHAUFFEUR

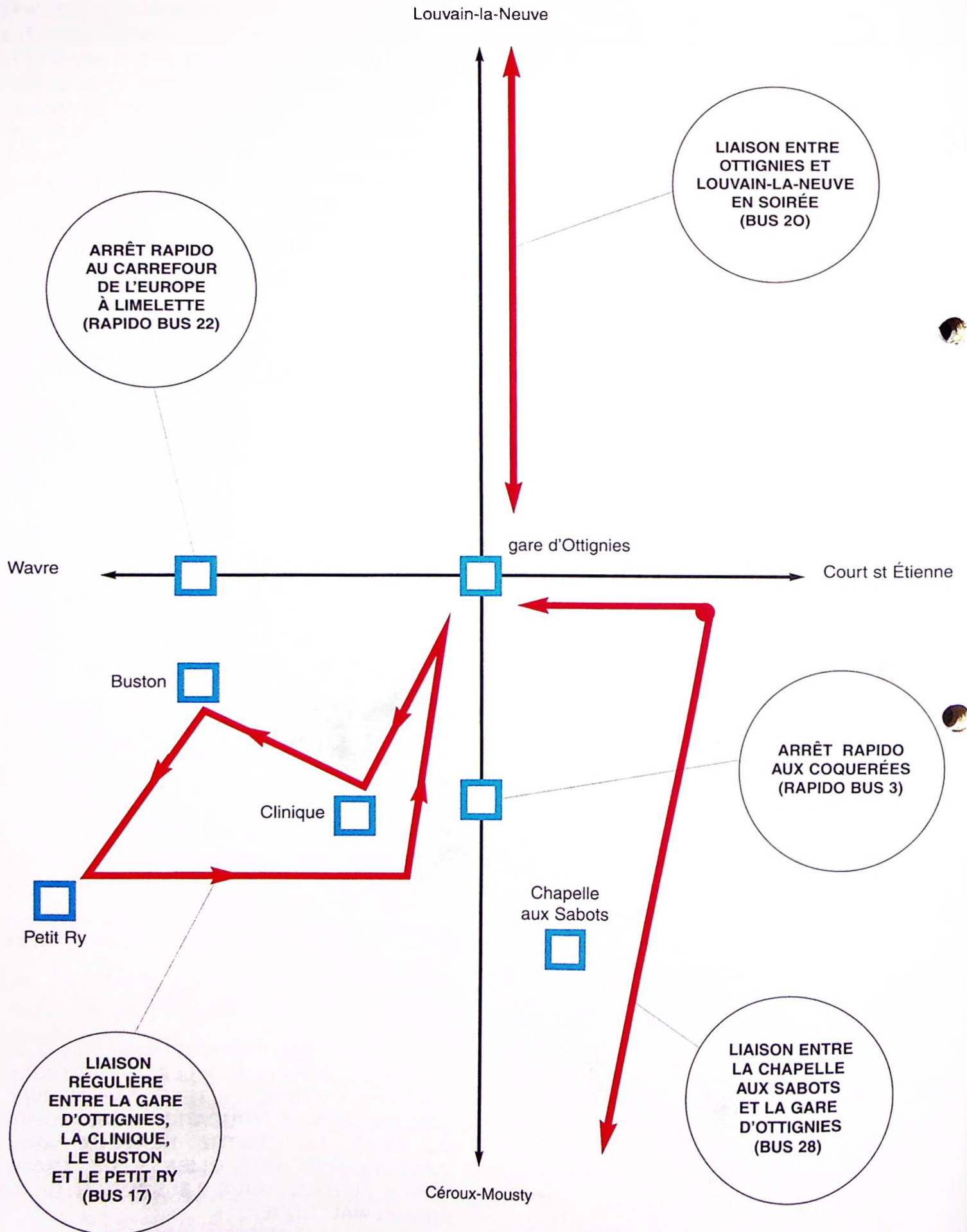
DEPARTS DU BUS 28, A LA GARE D'OTTIGNIES VERS LA CHAPELLE AUX SABOTS : 16:27, 17:08, 17:54.

DEPARTS DU BUS 28, A LA CHAPELLE AUX SABOTS VERS LA GARE D'OTTIGNIES: 17:48, 18:34, 20:11.

MOMENT DE FETE PROPOSE PAR LE GROUPE TOUS EN BUS, LA VILLE D'OTTIGNIES-LOUVAIN-LA-NEUVE, LE TEC BRABANT WALLON, LE SERVICE EDUCATION PERMANENTE DU CPAS, LE CENTRE NERVEUX ASBL, L'ASSOCIATION DES CLIENTS DE TRANSPORTS PUBLICS, AVEC LE SOUTIEN DE LA REGION WALLONNE.

RENS. CELLULE DE DEVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE 010/ 42 08 48

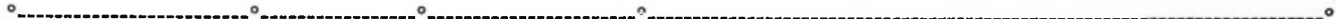
NOUVEAUX ITINÉRAIRES DE BUS ET NOUVEAUX ARRÊTS RAPIDO BUS À PARTIR DU 1^{er} SEPTEMBRE



RÉCAPITULATIF DES LIGNES DESSERVANT LA VILLE


bus 1 Rapido bus - semaine: circule toute la journée

clinique < gare Ottignies gare LLN parc scientifique > Jodoigne



bus 3 Rapido bus - semaine : circule toute la journée

Waterloo < place Céroux clinique gare Ottignies > gare LLN



bus 4 Rapido bus - semaine: circule aux heures de pointe

LLN < > Nivelles



bus 17 semaine: circule toute la journée - week-end: circule l'après-midi

gare Ottignies < église Ottignies clinique Buston étang Petit Ry église Ottignies > gare Ottignies




bus 19 semaine : circule trois fois par heure la journée - le soir et le week-end: circule une fois par heure

Nivelles < avenue Provinciale église Mousty hôtel de ville avenue des Combattants > gare Ottignies



bus 20 semaine et samedi : circule deux fois par heure en journée - en soirée: un par heure uniquement le vendredi et samedi

gare Ottignies < place du marché chaussée de La Croix Blocry gare LLN > gare Wavre ou



remarque: une extension du bus 20 assure la liaison entre le parc scientifique et la gare de Louvain-la-Neuve > Bruyères

bus 21 semaine : circule une fois par heure en journée

gare LLN < ferme de Lauzelle > Dion le Mont




bus 22 Rapido bus - semaine: circule deux fois par heure en journée - samedi: circule toute la journée

gare Ottignies < église Limelette > zoning Wavre



bus 28 semaine: circule aux heures de pointe en journée

gare Ottignies < église Mousty Chapelle aux Sabots place Céroux > Genappe




bus 28 semaine: circule aux heures de pointe en journée

gare Ottignies < église Mousty > Tangissart



bus 366 semaine: circule aux heures de pointe en journée

Court st Étienne < Chapelle aux Sabots Pinchart Rofessart > Bruxelles



Conforto semaine: circule deux fois par heure en journée

LLN < > Bruxelles



INFO BUS TEC

Le TEC Brabant wallon est un opérateur public lié contractuellement à son autorité de tutelle, la Région wallonne. Il gère l'exploitation et la commercialisation du transport en commun par autobus, principalement sur le territoire de la province du Brabant wallon, mais également à l'extérieur de celle-ci. En effet, le réseau du TEC Brabant wallon s'étend au Nord jusqu'à Bruxelles et Louvain, à l'Est jusqu'à Landen et Hannut, au Sud jusqu'à Gembloux et Fleurus et à l'Ouest jusqu'à Manage et Enghien. Son étendue géographique est donc loin d'être négligeable.

Le TEC Brabant wallon est non seulement un opérateur de transport, il est surtout un service public et donc un service de proximité du citoyen.

Nombre de communes desservies: 57

	1999	2000	2001	2002
voyageurs transportés	12.039.413	11.862.522	14.505.117	15.054.475
kilomètres effectués	7.720.243	8.000.726	9.261.523	9.550.130

TEC BRABANT WALLON

Place Henri Berger, 6 - 1300 Wavre
Tél. : 010 23 53 53 - Fax : 010 23 53 07

<http://www.tecbw.com>
infotec@tecbw.com

GUICHET TEC À LA GARE D'OTTIGNIES

Tél. : 010 43 95 40 - Fax : 010 43 95 41

Période scolaire: ouvert du lundi au vendredi de 7h00 à 11h00 et de 14h00 à 18h00

Congés scolaires: ouvert du lundi au vendredi de 7h00 à 12h00 et de 14h00 à 17h00

INFOBUS

Le programme de circulation de l'Infobus est disponible sur le site Internet et aux points d'info TEC.

BILLETS

1 et 2 zones	1,10 (TRAVERSER LA VILLE = 2 ZONES)
3 zones	1,65
4 zones	2,20
5 zones	2,75
6 zones	3,30

CARTES

	Inter (5,50 €)	Inter % (4,10 €)
1 et 2 zones	0,92	0,68
3 zones	1,38	1,03
4 zones	1,83	1,37
5 zones	2,29	1,71
6 zones	2,75	2,05

Le prix minimum de vente de cartes Inter et Inter % avec décompte en euros est égal au prix des cartes de 12 zones. La carte Inter % est réservée aux titulaires d'une carte de réduction en leur possession et aux enfants de 6 à moins de 12 ans.

Région bruxelloise: les cartes de 1, 5, 10 voyages et la carte d'un jour sont devenues des cartes JUMP permettant de voyager indifféremment avec les quatre sociétés de transport en commun dans Bruxelles (STIB, TEC, SNCB et De Lijn).

ABONNEMENTS

Il existe trois types d'abonnement en fonction de l'âge :

- LYNX pour ceux qui ont moins de 25 ans
- ALTO pour ceux qui ont 60 ans et plus
- OPEN pour ceux qui ont entre 25 et 60 ans

Une réduction de 50% est accordée à partir du 3ème abonnement LYNX mensuel et/ou annuel, validité, d'une même famille.

Les abonnements LYNX, OPEN et ALTO, quel que soit le nombre de zones payées, sont valables comme libre parcours sur l'ensemble du réseau TEC les samedis, dimanches et jours fériés.

GRATUITE

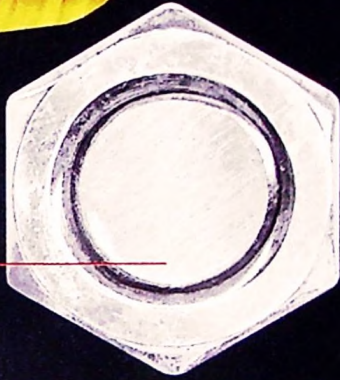
Le bus est gratuit pour les enfants de moins de 6 ans et les personnes âgées d'au moins 65 ans.

POUR LE BOIS ET LA QUINCAILLERIE



Parquets
Lambris
Portes
Chassis
Escaliers
Bois de jardin

Outillage
Quincaillerie
Electricité
Droguerie
Serrurerie



Av. des Métallurgistes, 5
1490 Court-St-Etienne
Tél: 010/616 104
Fax: 010/616 114

Librairie générale - Librairie enfants
Presse - Papeterie

LE PETIT BOUQUINEUR



Pour la
rentrée :
livres
scolaires
de stock
ou sur
commande

FIAT STILO MULTI WAGON



CLOSE PROTECTION PROGRAM

Close Protection Program sur toute la gamme :
- 3 ans/100.000 km réparations gratuites (sauf
pièces d'usure);
- une valeur de reprise surcotée fixée à l'avance;

FIAT

- 8 ans de garantie anticorrosion (12 ans pour la
Stilo);
- l'engagement satisfaction;
- 3 ans d'assistance Fiat Optimum gratuits.

Hacherelle
COURT-S' ETIENNE

Av. des Combattants, 140 (RN 237) - Tél.: 010/62 19 19



ARGENTA
EPARGNER-PRETER-ASSURER

Agence d'Ottignies - Bld Martin, 28 - Ottignies

Tél.: 010 40 13 74 - Fax : 010 40 12 10

E-mail : argenta@skynet.be

Succursales :

Uccle - Chée de Waterloo, 735 - Tél.: 02 345 83 86

Ixelles - Av. du Pesage, 13 - Tél.: 02 648 79 64

Tous nos comptes

sans frais.

Cartes gratuites.
Probablement les

meilleurs

taux

d'épargne.

Consultez-nous...

Un samedi pas comme les autres

Ambiance des grands jours, le 14 juin au n°20 de la rue René Jurdant ! Philippe et Vincent Marien ne tiennent plus en place : ils ont prévu de passer la matinée à Neder-over-Heembeek, avec l'ASBL Aerodream, pour piloter des aéronefs radiocommandés.

«C'est un article du Bulletin communal qui a tout déclenché», explique Marianne Marien, la maman de Philippe et Vincent. «J'ai appris qu'une association de Limelette proposait de faire découvrir le monde de l'aéronautique aux personnes handicapées. J'en ai parlé à mes fils, qui ont aussitôt montré de l'enthousiasme.»

Le tam-tam a bien fonctionné : les Ottintois ont alerté leurs camarades de «Salut les copains», un groupe de loisirs composé de treize adolescents porteurs d'une trisomie 21. Et Marianne Marien a pris contact avec l'ASBL...

Le musée de l'air...

Il est 9 h 20. Philippe et Vincent ont pris place à l'arrière de la voiture. A leurs côtés, Corentin Tasset et Christophe Elsen, eux aussi d'Ottignies, et Joanna Bielen, de Villers-la-Ville. C'est Patrick Bruel qui chante «Mon amour de Saint-Jean», mais ce matin, il est accompagné d'une chorale assourdissante !

Marianne tente de calmer la troupe, en demandant à chacun ce qu'il a retenu de sa visite au musée de l'air, le

week-end précédent. Christophe se souvient avoir perdu un pari : il croyait qu'il était impossible de mettre une jeep dans un avion.

«La visite a duré plus de deux heures», raconte la maman. «Olivier Deharynck, le responsable d'Aerodream, les a captivés ! Depuis lors, ils ne parlent plus que de ça ! Je ne vous dis pas l'état des pages consacrées au Boeing dans le dernier Journal Mickey!!!»

Aerodream propose un programme complet aux personnes qui les contactent : visite du musée de l'air, pilotage d'aéronefs radiocommandés, cerf volant... et enfin, vol en avion. Les «Salut les copains» découvriront bientôt l'aérodrome de Valenciennes, sa piste, ses hangars, son ciel... Mais pour l'heure, c'est au centre sportif de Neder-over-Heembeek qu'ils arrivent...

... puis les ballons

Un peu en retard, le temps de trouver ! Le responsable d'Aerodream est déjà là, ainsi que trois copines des Ottintois : Caroline, Laetitia et Emilie. Elles ont les télécommandes en main et semblent maîtriser parfaitement les ballons. Pourtant, la manipulation est loin d'être simple, les nouveaux arrivés en font l'expérience. Les filles, sont vraiment les plus fortes !

«Non, c'est moi le meilleur», déclare Vincent. Convaincu, il parvient à faire basculer les gobelets posés en

équilibre, avec son ballon. Cris de joie ! Philippe, lui, s'énerve. Son dirigeable s'est envolé trop haut, il ne parvient plus à le faire redescendre. Corentin est en admiration : le ballon gris est son préféré, on dirait une grosse baleine. Soudain, une collision ! Rien de grave, heureusement : les engins sont légers. Par contre, quand la ficelle se prend dans le moteur, c'est une autre paire de manches ! «Tu triches, Philippe ! C'est avec la télécommande qu'on déplace le ballon. Avec les mains, c'est trop facile!» Pour apaiser les râleurs, Olivier a une super idée : on va faire une course entre deux dirigeables. Que le meilleur gagne ! Et le meilleur, c'est Vincent, cette fois encore. Fier qu'il est !

Après une heure d'entraînement, les garçons ont atteint le niveau des filles. Ouf ! L'honneur est sauf ! Il était temps, car l'heure du dîner a sonné : les adolescents sont connus pour être des «estomacs sur pattes», une expression qui les fait bien rigoler!

En chœur, ils remercient Olivier Deharynck. Sans lui, ils n'auraient sans doute jamais eu l'occasion de découvrir les joies de l'aéronautique. Vivement le vol en avion, programmé le week-end prochain!

Merci pour votre aide

L'ASBL Aerodream fonctionne grâce à la cotisation de ses membres et au soutien des services clubs.
Renseignements : 010/40 07 86.



Été solidaire, je suis partenaire

Notre Ville participe à l'opération « été solidaire, je suis partenaire » depuis son lancement en 1994.

L'objectif poursuivi est double : impliquer les jeunes dans la valorisation et l'amélioration de leur quartier et de leur environnement ; développer chez ceux-ci le sens de la citoyenneté et de la solidarité vis-à-vis des personnes défavorisées ou en difficultés.

Cette année, grâce à la subvention octroyée par la Région wallonne (2800 €), huit jeunes ont été engagés chacun durant deux semaines pour travailler avec les habitants à la rénovation d'espaces publics dans six quartiers : Chapelle aux Sabots, Biéreau, Tiernat, Bauloy, Lauzelle et Buston.

« Ils ont repeint des bancs, remis des filets aux panneaux de basket, tracé des terrains de foot à la chaux, ajouté du sable dans les bacs à sable, nettoyé les quartiers... », énumère Etienne Scorier, responsable de la cellule de développement communautaire de la Ville.

Les chantiers ont été coordonnés par la cellule de développement communautaire et le service Travaux de la Ville. Le service éducation permanente du CPAS a également collaboré à l'opération dans plusieurs quartiers.

Pour 2003, la Région wallonne a consacré 372.204 € à l'opération «été solidaire, je suis partenaire», qui a permis à 1075 jeunes sans emploi (130 en Brabant wallon), âgés de 15 à 21 ans, de réaliser des travaux d'utilité publique dans leur commune.

Accueil des 0 - 3 ans

Maman, vous avez besoin (ou envie!) de quelques heures de liberté ? La halte garderie « Les Loupiots » accueille votre petit (0 - 3 ans) tous les mardis, de 8 h 30 à 12 h 30, dans les locaux de la consultation des nourrissons de Limelette (69, av. de Jassans, à Limelette). Les conditions ? 8 €/an pour l'assurance + 1,25 €/heure.

Vous avez du temps à donner et aimez les jeunes enfants ? Pourquoi pas vous joindre à l'équipe de bénévoles de la halte garderie ? On vous attend avec impatience !

Renseignements : Nicole Denoncin : 010/41 49 35.

Aux parents d'adolescents

Vous êtes parent d'un ou de plusieurs adolescents. Le dialogue avec votre/vos enfants devient difficile. Vous ne savez pas toujours comment réagir. Pourquoi ne pas partager votre expérience avec d'autres parents d'adolescents?

d'ados" (accès gratuit, confidentialité).

Les réunions ont lieu le premier mardi de chaque mois de 12 h 30 à 14 h, à la Maison de la Citoyenneté (15, rue des Deux Ponts, à Ottignies). Création d'un nouveau groupe à partir du mardi 2 septembre.

Nathalie Leplae, assistante sociale à La Chaloupe (Ottignies-Louvain-la-Neuve), vous invite à vous joindre au "groupe de parole de parents

Renseignements et inscriptions: 010/41 70 53.

Enfants cherchent familles

Parrain-ami, ASBL d'Ottignies-Louvain-la-Neuve, a pour objet de permettre à des enfants qui vivent des difficultés familiales d'être accueillis régulièrement (un week-end, une fois par mois) dans une famille qui leur apporte une stabilité affective et un apport éducatif mais ne se substitue pas à leurs parents. Ces enfants vivent soit avec un parent célibataire, dans un isolement social important, soit en institution. Ils sont originaires du Brabant wallon ou de Bruxelles et sont âgés de 0 à 12 ans.

L'association recherche d'urgence des familles candidates au parrainage. Pour vous permettre d'en savoir plus, elle organise une réunion d'information le lundi 22 septembre, à 20 h, en son siège de l'avenue des Combattants, 79, à Ottignies.

Renseignements : 010/40 12 27.

Victimes, où trouver de l'aide ?

Afin d'informer au mieux les victimes après une agression, le service Citoyenneté de la Ville procède à un recensement de tous les services concernés de près ou de loin par la violence et l'aide aux victimes, situés à Ottignies-Louvain-la-Neuve.

Si - personnellement ou dans le cadre d'une association - votre objectif est de venir en aide aux victimes, merci de vous faire connaître auprès du service Citoyenneté, 2, Espace du Cœur de Ville, à 1340 Ottignies.

Tel : 010/42 05 80.

Fax : 010/42 05 89.

E-mail : contact@olln.be



RENAULT Scénic

Découvrez le Nouveau Scénic.



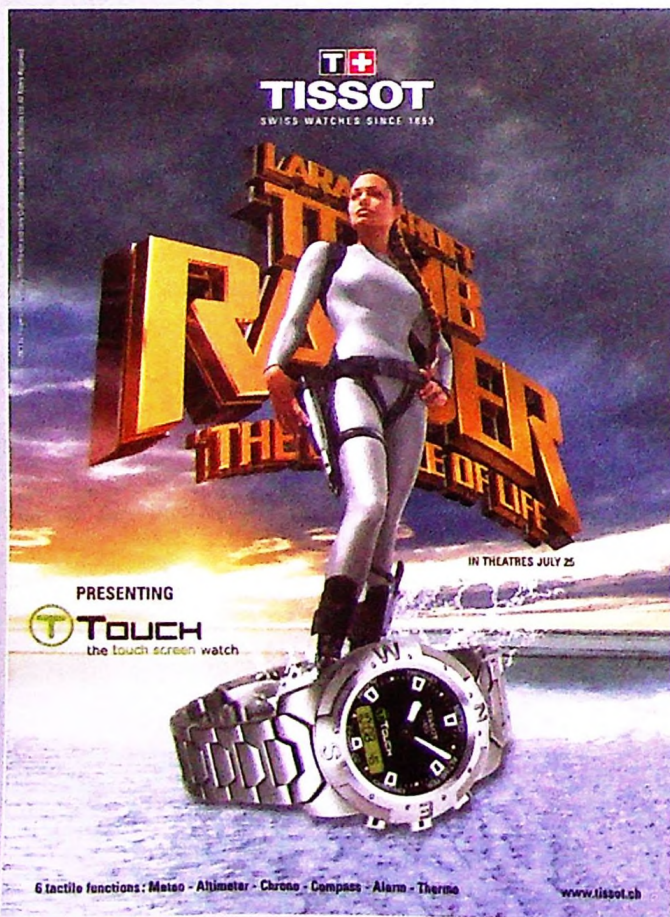
DONNONS PRIORITÉ À LA SÉCURITÉ.

Essence - consommation moyenne (l/100 km) de 7,2 à 8,0. Emission CO2 (g/km) de 173 à 192.
Diesel - consommation moyenne (l/100 km) de 5,0 à 5,8. Emission CO2 (g/km) de 135 à 154.

Nouveau Scénic. Oui, il y a une vie sans télé.

Renard & Fils

Avenue Provinciale 51, 1340 Ottignies (Céroux-M.), Tél: 010/61.47.62



L'ère

Bijouterie - Joaillerie

Place Agora 1 à Louvain-la-Neuve
(Grand'Place)
010/45 64 89

Ouvert du lundi au vendredi
de 9 h30 à 18 h30,
le samedi de 10 h à 13 h
et de 14 h à 18 h30

Les jardins d'autrefois

Les membres du Plan Communal de Développement de la Nature (PCDN) seront heureux de vous accueillir à la 6^e édition de la fête de la pomme et de la nature, le dimanche 5 octobre, de 9 h 30 à 18 h, sur la place et dans la salle communale de Cérroux.

Cette année, les jardins naturels seront à l'honneur. Vous aurez, pour la première fois, l'occasion de troquer vos graines, plants et bulbes excédentaires dans une bourse aux plantes ouverte à tous, le matin.

« Tous les amateurs de beaux jardins ont envie de partager leur passion avec d'autres. Nous leur suggérons de préparer, dès à présent, des pots de 9 x 9 cm avec des plantes (bisannuelles, vivaces, bulbes) à échanger (pas à vendre). En effet, qui n'a pas, dans son jardin, des plantes qui se multiplient trop vite », explique Etienne Bruneau, président du PCDN. « Les graines seront également acceptées. Il faut, évidemment, que les plantes à échanger soient bien identifiées : espèce, variété si elle est connue, couleur... L'idéal est de se munir de photos. »

Vous n'avez pas de pots ? Nous en tenons gratuitement à votre disposition.

Information, dégustations...

Un stand d'information PCDN comptera plusieurs spécialistes qui répondront aux questions que vous vous posez sur votre jardin : quel est

cet arbre ou ce fruit, comment tailler et élaguer des arbres, comment fleurir avec des plantes indigènes, comment accueillir les oiseaux et insectes utiles...

Comme par le passé, vous pourrez constituer votre réserve de pommes variées, légumes biologiques, potirons, miel... et déguster des jus et d'autres produits dérivés. Des associations présenteront leurs activités : nature, jardin, valorisation des fruits, environnement, oiseaux, abeilles... Vous pourrez aussi découvrir des expositions sur le compostage, les variétés anciennes...



La ferme de la Hulotte animera la presse aux pommes. Le Centre Régional d'Information en Environnement (CRIE) de Villers-la-Ville et le kot Jeunes & Nature de Louvain-la-Neuve proposeront des activités de découverte. Des brochures et des graines de plantes

seront distribuées gratuitement.

Vous désirez vendre les pommes, poires et fruits secs de votre jardin ou des produits dérivés ? Merci de contacter Dorothée Hébrant, éco-conseillère de la Ville, au 010/42 05 66. La location d'un stand s'élève à 10 € pour le particulier qui vend ses fruits et 20 € pour la vente de produits dérivés (miel, tartes...)

Vous avez des graines, des bulbes, des plantes à troquer ? Vous pouvez contacter Claudine Sneessens pendant les heures de bureau (010/42 05 83) ou Roger Jacquet en soirée (010/41 75 11).

Dyle en fête

Les 6 et 7 septembre prochains auront lieu les premières Journées wallonnes de la nature, à l'initiative du ministre de l'Agriculture et de la Ruralité José Happart.

Dans ce cadre, la Cellule de coordination du Contrat de rivière Dyle et affluents organise - le dimanche 7 septembre - des promenades pédestres et équestres dans les sites Natura 2000 du bassin de la Dyle (dans les vallées de la Thyle, de la Cala, du Blanc-Ry, du Ry Angon/la Malaise et de la Lasne).

Programme :

- promenades pédestres guidées dans les sites Natura 2000. Circuits en car vers Ottignies-Louvain-la-Neuve et Rixensart, et vers Villers-la-Ville et Genappe. Départ à 9 h 30 et 14 h. Durée : 2 h 30.
- promenades équestres (itinéraire-découverte) de max 15 km. 1^{er} départ à 9 h 15. dernier départ à 15 h 30 (départs échelonnés par groupes ou individuels).
- itinéraires-découvertes pour les enfants, avec animations pédagogiques, à 9 h 30 et à 14 h. Durée : 2 h 30.
- buffet de produits du terroir : de 12 à 13 h 30 (3,50 €/adulte - 2,50 €/enfant).
- exposés sur Natura 2000 et sur le Contrat de rivière : de 13 h 30 à 14 h.
- stands d'information et expositions dès 12 h.

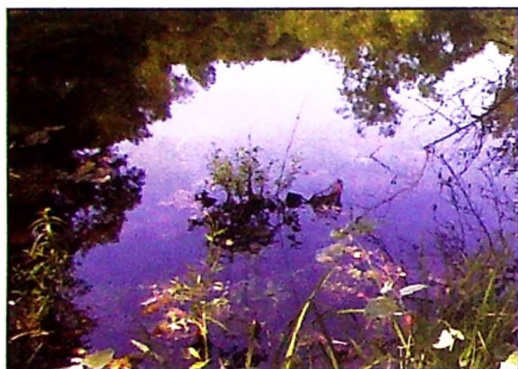
Rendez-vous à la Ferme de Beurieux (rue Saussale, 2, à Court-Saint-Etienne), point de départ des activités. L'accès aux activités est gratuit.

Renseignements et inscriptions : Cellule « Contrat de rivière » du Centre Culturel du Brabant Wallon (CCBW) : 010/62 10 50.

Un paradis à côté de chez vous

Connaissez-vous les étangs du Buston ? Pour nous y être promenade il y a peu, nous vous recommandons la visite de ce petit coin de paradis tranquille à Limelette.

Les premiers aménagements - réalisés par les membres du Plan Communal de Développement de la



Nature (PCDN), l'éco-conseillère et les ouvriers du service communal des Travaux, les scouts et les jeunes de l'ASBL Buston et Alentours - sont terminés :

- curage du 2^e étang (celui que vous pouvez admirer sur nos photos) ;
- introduction de plantes aquatiques filtrantes. Elles se sont multipliées et permettent d'observer la flore aquatique à 1m50 voire 2m de profondeur car l'eau s'en est trouvée purifiée.
- création d'une île permanente sur le 2^e étang. Elle se couvre déjà de fleurs et a permis une première nidification (six petits canetons chez un couple de canards Colvert et sept petits poussins chez un couple de poules d'eau).



- les boues du curage du 2^e étang, déposées sur les berges, se sont transformées en une terre riche et fertile.

D'autres travaux devront encore être réalisés (curage et réaménagement des berges du grand étang, construction d'une fontaine en pierre, installation de bancs...).

La Ville vous offre votre éco-box

Pour favoriser l'éco-consommation (la consommation respectueuse de l'environnement), la Ville offrira des caisses pliables « éco-box » à ses citoyens, le samedi 6 septembre, de 10 à 18 h, dans la galerie commerciale du Douaire. Elles seront garnies de brochures sur l'éco-consommation.

D'une capacité de 32 litres (caisse standard), en plastique et pliables, ces caisses remplacent les sacs plastiques que les commerçants fournissent lors des achats. Vous en avez peut-être déjà acquis de votre propre initiative, bravo!

Vous n'avez pas encore votre éco-box ? Rendez-vous alors le 6 septembre au Douaire. N'oubliez pas votre bon d'échange (1 bon par famille d'Ottignies-Louvain-la-Neuve).

Jacques Goset, du Petit-Ry, est convaincu : les caisses pliables « éco-box » sont très pratiques !



Bon d'échange d'une caisse pliable

Nom :

Adresse :

Bon valable jusqu'à épuisement du stock.

Les herbicides que nous utilisons

Soucieuses de préserver l'environnement, des personnes nous interrogent sur la qualité des produits utilisés par le service communal des Travaux pour les pulvérisations.

« Pour 2003, nous avons privilégié le recours à deux produits ne contenant pas de diuron (cette matière dont la cité est aujourd'hui reconnue), à savoir le Zapper et le Chikara. Ces deux herbicides sont préconisés par le Centre de Recherche de Gembloux parce qu'ils se fixent mieux sur les plantes et sont nettement moins lessivables que les produits contenant du diuron (le risque de les voir atteindre la nappe phréatique est moins élevé) », explique Dorothée Hébrant, éco-conseillère de la Ville. « Ces produits sont utilisés selon les meilleures modalités de traitement : utilisation au moment adéquat après formation des utilisateurs et des préparateurs, utilisation de jets anti-dérive, réalisation d'une rampe de

dispersion pour trottoirs, étalonnage systématique des appareils... »

Les efforts fournis par la Ville depuis plusieurs années ont porté leurs fruits. Les résultats d'une étude menée récemment par le Centre d'Etude et de Recherche Vétérinaire (CERVA) sur les eaux du lac de Louvain-la-Neuve l'attestent. On y a étudié l'impact de différents herbicides sur les eaux du lac, en mesurant des concentrations et en comparant les concentrations dans le lac aux quantités appliquées sur le site par la Ville et l'UCL.

« En 2002, la Ville a utilisé uniquement le difluféican comme herbicide pour les trottoirs. Il s'agit d'un herbicide très peu soluble, ce qui se traduit dans les faits. Les courbes de concentration sont dix fois plus basses (0.8 ug/l en mai et 0.4 à 0.2 ug/l en juin et septembre) que les concentrations d'herbicides observées en 1997 et 1998. Ceci

traduit bien les efforts menés pour choisir un herbicide moins lessivable et améliorer notre appareillage. »

Pourtant, le CERVA a constaté des pics de diuron au mois de mai 2002. Ces pics sont assez inquiétants puisque :

- des produits nettement moins nocifs pour l'environnement existent ;
- les concentrations retrouvées semblent indiquer une mauvaise utilisation du produit ;
- l'origine de cet herbicide n'est pas connue. Particuliers ? Entreprises ? Pas la Ville en tous cas !

Nous conseillons donc aux utilisateurs de vérifier la nature des produits qu'ils utilisent afin de préserver la qualité de notre environnement commun. Le service Environnement est à leur disposition pour toute demande de renseignements : 010 / 42 05 66 (Dorothée Hébrant).

Campagne de dératisation

La prochaine campagne de dératisation (bien rats, pas souris) débutera le 27 octobre. Une équipe de spécialistes placera des appâts chez tous les habitants qui se seront inscrits avant le 20 octobre au 010/42 05 60 (fax : 010/42 05 79).

Si vous n'êtes pas présent chez vous en permanence, merci de bien vouloir préciser - au moment de votre inscription - l'endroit où vous suspectez la présence des hôtes indésirables. Une note technique sera glissée dans votre boîte aux lettres.

Par ailleurs, vous pouvez toujours obtenir gratuitement, au service Travaux, des produits pour poursuivre le traitement (avenue de Veszprem, 5, à Ottignies, entre 8 et 12 h et entre 13 et 16 h).

Broyage des tailles des haies

Comme chaque année, la Ville se propose de broyer vos tailles de haies. Ce service vous est offert pour vous éviter de vous rendre jusqu'au parc à conteneurs avec des déchets volumineux.

et 15 cm maximum, seront déposées en tas ficelés devant les habitations. Les tailles de rosiers et de plantes grimpantes ne seront pas ramassées.

Calendrier de ramassage

Le volume est limité à 1 m³, soit environ dix brouettes. Les branches, dont le diamètre sera compris entre 3

Semaine du 6 octobre : Louvain-la-Neuve
Semaine du 13 octobre : Céroux-

Mousty

Semaine du 20 octobre: Ottignies
Semaine du 27 octobre : Limelette

Les habitants sont invités à s'inscrire auprès du service Travaux-Environnement, avenue de Veszprem, 5, à Ottignies, pour le 29 septembre au plus tard (fax : 010/42 05 79).

Des nichoirs dans la ville

Grâce à l'argent récolté lors de promenades organisées par le Centre Culturel du Brabant Wallon (CCBW), guidées par le garde forestier du bois de Lauzelle Jean-Claude Mangeot, les membres du Plan Communal de Développement de la Nature (PCDN), en collaboration avec le Créemploi, mettent sur pied une opération « nichoirs » pour faire revenir les oiseaux dans la ville.

Dès le mois d'octobre, les stagiaires de la section « Parachèvement bâtiment et jardinage » du Créemploi, l'entreprise de formation par le travail de Mousty, commenceront la production de nichoirs pour les habitants qui en auront fait la demande avant le 30 septembre via le formulaire publié dans le Bulletin communal.

« Nous ne pourrons satisfaire que les 250 premières familles qui introduiront leur demande », précise Pascale Engels, assistante sociale au Créemploi. « Les autres recevront une brochure explicative pour fabriquer elles-mêmes leur nichoir. »

Les nichoirs seront remis à leurs propriétaires dans le courant du mois de mars 2004, à l'occasion d'une grande journée « nichoirs » (distribution à Ottignies et à Louvain-la-Neuve). Les organisateurs attendent des propriétaires qu'ils installent leur petite maison de bois au cours de cette journée, suivant les instructions qui leur auront été données dans le Bulletin communal et éventuellement lors de la distribution, par les membres du PCDN et du kot à projet Jeunes et Nature.

On est bien d'accord : il ne s'agit pas de commander un nichoir pour l'installer à côté de sa caravane en Ardennes ou le revendre à la brocante de La Palestre ! Une carte des « nichoirs dans la ville » sera établie sur base des adresses des familles impliquées dans le projet.

Les oiseaux vous chantent déjà leurs remerciements mélodieux !

Renseignements : Créemploi : 010/42 02 37.



Nom :

Prénom :

Adresse :

N° de tél :

Souhaite recevoir gratuitement un nichoir.

Je viendrai chercher mon nichoir et l'installerai dans ma propriété au cours de la journée « nichoirs » du mois de mars.

Signature

Formulaire à renvoyer au Créemploi, rue des Technologies Nouvelles, 2, à 1341 Céroux-Mousty, avant le 30 septembre 2003.

Promenades botaniques

L'association « Promenades botaniques pour tous » organise deux promenades sur le thème de l'identification des baies toxiques, les samedis 27 septembre et 4 octobre. Elles seront guidées par l'écologue et botaniste Daniel Contempré. Les explications seront données dans un langage simple, précis et accessible à tous.

Rendez-vous à 14 h près du pylône de la télédistribution, au bord du golf de Louvain-la-Neuve. La participation à la promenade est gratuite mais il est indispensable de s'inscrire au 0485 / 65 56 63.

Nos paniers plus fleuris

L'avez-vous remarqué ? Les 660 paniers fleuris disposés aux entrées, carrefours, places... de la Ville sont beaucoup plus fleuris qu'aux années passées. L'explication de ce miracle ? L'utilisation d'un terreau de qualité en remplacement de la vermiculite mise encore l'an dernier dans les paniers.

« Le terreau, moins coûteux que la vermiculite, est entièrement recyclable. Quand les paniers seront rentrés, aux premières gelées, nous retravaillerons le terreau pour pouvoir le réincorporer dans les parterres, l'an prochain », explique Jacques Ponthière, responsable « espaces verts » du service Travaux. « Il a permis de diminuer les arrosages et d'obtenir des plantes beaucoup plus fleuries. »

Que des avantages !



DOUAIRE CAFÉ



CENTRE COMMERCIAL DU DOUAIRE - 1340 OTTIGNIES - TEL: 010 - 41 72 51



**THÉS ET CAFÉS
DE TOUTES PROVENANCES.**

**PETITE ET GROSSE
RESTAURATION.**

**GRAND
CHOIX DE
BIÈRES.**

**PLAT DU
JOUR À
7,40 €.**



Ets Deguelde

**La
Citroën
C3 Pleuriel**

**1, avenue Pierre Holoffe
à Limelette
(sur la route de Rixensart
à Court-St-Etienne)**

**Tél.:
010/41 32 82**





Agenda des spectacles

Centre Culturel

Spectacles du soir (20 h 15)

- 03/10 : Festival de Wallonie (à 20h, à l'Aula Magna de Louvain-la-Neuve)
- 10/10 : Driving Miss Daisy
- 18/10 : Preuve

Rendez-vous du jeudi (14 h 30)

- 02/10 : Brel

Juniors

- 12/10, à 15 h : Couleurs (Yvette Berger). Dès 3 ans.

La description des spectacles se trouve dans le magazine du Centre culturel « La Boussole ».

Renseignements : 010/41 44 35.

Atelierthéâtre

Jean Vilar

- du 11 au 30/09 : La demoiselle. Au Théâtre Blocry.
- du 25/09 au 11/10 : Le dragon. Sous chapiteau, au pied de l'Aula Magna.
- du 02 au 25/10 : Le livre de la jungle. Au Théâtre Blocry.
- du 16 au 26/10 : La mort de Krishna. Au Vilar.

Renseignements : 0800/25 325 (numéro gratuit).

Rendez-vous au musée

Le service éducatif du Musée de Louvain-la-Neuve vous invite à ses «visites découvertes», les jeudis de 13 à 13 h 45. Les prochains rendez-vous sont fixés les 18/09 («Perspectives») et 16/10 («La

céramique et ses techniques»), au musée (1, place Blaise Pascal). PAF : 2 €/séance.

Renseignements : 010/47 48 45.

Pôle d'Or et Métropolis Quartet

Le samedi 27 septembre, à l'occasion des Fêtes de la Communauté Française, l'échevin de la Culture remettra, pour la 5^e année consécutive, le Pôle d'Or de la Ville d'Ottignies-Louvain-la-Neuve (le "mérite culturel" que la Ville attribue aux personnalités qui se doivent d'être remerciées pour avoir contribué à la renommée du Pôle Culturel).

La cérémonie aura lieu à 19 h, dans le hall du Centre culturel (41, av. des Combattants, à Ottignies). Tous les

habitants sont invités à venir féliciter le nouveau lauréat.

La soirée se poursuivra par l'excellent spectacle «Fourtissimo» du Métropolis Quartet. A ne manquer sous aucun prétexte, même pas le prix (le spectacle est gratuit, 1 € de frais de réservation)!

Renseignements :
Pôle d'Or : 010 / 41 83 11 ;
réservation pour le spectacle
«Fourtissimo» : 010/41 44 35.

Prix Renaissance de la nouvelle

Le 12^e prix Renaissance de la nouvelle, décerné le 31 mai par l'échevin de la Culture Jean-Marie Heuse, est allé à « Liturgie », de Marie-Hélène Lafon, paru aux éditions Buchet - Chastel. Il s'agit d'un recueil de cinq nouvelles.



Marie-Hélène Lafon enseigne à Paris. Elle a obtenu le prix Renaudot des lycéens en 2001 pour son premier roman « Le soir du chien ».

Brahms, avec Le Chanteau

Le Chanteau, ensemble vocal d'Ottignies-Louvain-la-Neuve, se produira le samedi 4 octobre, à 20 h 15, dans la grange de la Ferme du Douaire (avenue des Combattants, 2, à Ottignies). Au programme : des œuvres de Brahms, pour chœur et piano à 4 mains.

PAF : 10 €, 8 € (prévente via le compte Chanteau : 271-0729405-94) et 5 € (moins de 16 ans et 3X20).

Le Chanteau recrute sopranes et ténors. Souhaité : bonne voix, lecture des partitions ou très bonne mémoire auditive. Les répétitions ont lieu tous les lundis, à 20 h 15, à la salle des Vis T'Chapias du Stimont.

Renseignements : 010/41 38 04.

DP Jardins

Création et entretien d'espaces verts



Pelouses - plantations -
abattage et élagage -
clôtures - pavage -
chemins d'accès - parking.
Devis gratuit.



Demortier Pierre, horticulteur diplômé
Avenue du Roi Albert, 62 - 1340 Ottignies
Tél.: 010 41 00 20 - GSM : 0476 84 81 66



Rue du Monument, 69

1340 Ottignies

Tél. 010 / 41 30 06

Fax 010 / 41 05 35

Chez Decoux,
on vend du bois
depuis 1903

J'♥ LE BOIS

Négoce Spécialisé FNN

Chaussures Hommes, Dames, Enfants et Sports

C'est la rentrée!

CHAUSSURES AMARES



Tamaris®
THE BRAND THAT SETS THE TREND

PITTI SHOES

reebok

Saniflex

Rucanor
SPORTING GOODS

117, Av. Provinciale

1341 Mousty-Ottignies

Tél : 010 / 61 44 45

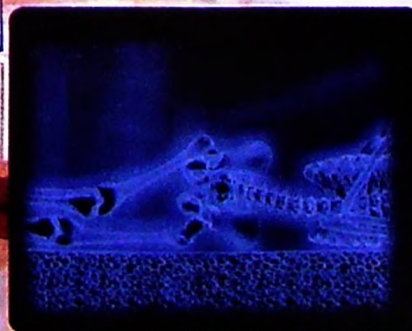
Un
sommeil
réparateur?

Reposez-
vous sur
nous...



CONSEIL
QUALITÉ
PRIX
CHOIX

BULTEX



Acor



Livraison et reprise
gratuite de votre
ancienne literie

Garantie confort: 8 jours
votre matelas à l'essai

61, rue du
Monument
1340 Ottignies
(sortie arrière
du Douaire)

Tél 010 40 06 08
Fax 010 40 13 07

300 m²
d'exposition

Bravo les Minimes !

Des super-poussins aux minimes, en passant par les poussins et les benjamins... tous étaient prêts pour défendre les couleurs de leur club, le Rugby Ottignies Club (ROC), le 24 mai à Soignies pour la journée finale des écoles de Rugby de Belgique.

Départ en autocar pour être déjà dans l'ambiance et se concentrer, on se change dans les vestiaires, on se parle, on se soutient, on écoute les recommandations du coach... et déjà les matchs commencent. Sur les terrains, tous jouent en appliquant l'apprentissage de la saison, sous les encouragements des supporters, parents, amis et coach. Le ROC se montre fort comme un roc, surtout les Minimes qui, depuis le début de la saison, ont gagné tous les tournois. On le sent, ils veulent gagner et désirent le titre. Après avoir remporté tous les matchs de qualification le matin, ils sortiront grands vainqueurs des finales de l'après-midi et seront Champions de Belgique 2003 tout heureux de

pouvoir offrir leur titre à leurs entraîneurs.

Rejoins le ROC !

Le ROC intègre et personnifie le plus traditionnel des esprits rugbystiques. Si l'engagement est de mise sur le terrain, seuls la bonne humeur, la fraternité, le bon esprit et la fantaisie sont acceptés une fois le match terminé.

Le club privilégie l'intégration (joueurs de tous horizons et de toutes cultures, débutants et experts) à la championnate, ce qui ne l'empêche pas de progresser chaque année.

Le ROC, c'est aussi une des plus grandes écoles de rugby du pays. Elle propose aux joueurs, dès le plus jeune âge, d'apprendre autant le toucher du ballon que les joies et les obligations engendrée par la vie d'un groupe.

Renseignements : 0479 / 89 39 11 (secrétariat) ou 0475 / 59 64 10 (école).

A vélo le dimanche

Créé en 1971, le club cyclotouriste d'Ottignies-Louvain-la-Neuve rassemble aujourd'hui quelque 110 personnes d'âges et d'horizons très différents unis par l'amour du vélo. Les randonnées se déroulent sans esprit de compétition, même si chacun a l'occasion de « mouiller son maillot ».

En saison (de mars à fin septembre), une sortie est organisée chaque dimanche matin au départ de la gare d'Ottignies (entre 60 et 90 km). En dehors de la saison, les mordus se programment également des sorties.

D'autres parcours, souvent plus exigeants, sont également proposés dans le calendrier annuel. Ainsi, 27 membres du club ont découvert la Bourgogne en juin dernier. Chacun est bien sûr libre de participer aux activités de son choix en fonction de ses motivations et de sa forme physique du moment.

Renseignements : Léon Detrou
président du club : 010/41 60 04.

F. C. Limelette : droit de réponse (bis)

L'affirmation d' A. Galban selon laquelle je l'aurais, en son temps, tenue systématiquement à l'écart de ce dossier me laisse pantois. En effet, j'ai mis un point d'honneur, pendant mon échevinat, à ce que le service des Travaux soit ouvert à tous et offre un maximum de transparence. De plus, quand bien même j'aurais voulu une telle chose, je n'aurais pas pu : tous les dossiers sont suivis et exposés régulièrement au Collège des bourgmestre et échevins, en ce compris les états d'avancement des travaux... la loi communale

permet aussi à tous les conseillers communaux et même, selon certaines modalités, aux habitants de la commune - je me permets d'insister sur cette petite information citoyenne concrète ! - d'avoir accès à ces dossiers. Affirmer le contraire serait nier le fonctionnement démocratique de nos institutions communales.

Patrick Piret-Gérard
Conseiller communal MR-IC
ex-Echevin des Travaux

Répertoire des activités sportives

Il est sorti! Le répertoire des activités sportives 2003-2004 au Complexe sportif de Blocry est disponible au prix de 0,70 € aux réceptions du centre sportif et des piscines de Blocry. Il permet de tout savoir sur tous les sports: liste des activités sportives de A à Z, numéros de téléphone utiles, horaires, tarifs, modalités de réservation...

Renseignements: 010/48 38 48.

Fêtes de Wallonie 2003

Organisées par le Comité des Fêtes de Wallonie
et le Service Fêtes de la Ville d'Ottignies-Louvain-la-Neuve

Samedi 20 septembre

Dès 19 h

20^e Marche en Étoile et aux Flambeaux

Départs :

Limelette 19 h Place de l'Aubépine (010/41.00.93)
Céroux 19 h Place Communale (010/61.64.46)
Limauges 19 h Parking « Coiffure Monique » (010/61.24.33)
Louvain-la-Neuve 19 h Place des Sports - Blocry (010/45.81.34)
La Croix 20 h Parking Taverne de la Croix (010/41.59.08)
Un service de bus est assuré pour le retour des marcheurs

Dès 21 h

Bal populaire sous le chapiteau du Cœur de Ville

Dès 21 h 30

Grand feu d'artifice musical

Tiré par Pyromélie à la Ferme du Douaire

Et la soirée continue sous le chapiteau
avec l'Orchestre Populaire

Dimanche 21 septembre

Brocante

de 6 à 17 h (rés. et inscription : 010/45.90.19)

Bourse aux vélos et Atelier de réparations

de 9 à 12 h avec l'A.S.B.L. Les Débrouillards et le Service Environnement de la Ville
Et bien sûr l'animation permanente de groupes locaux sous le chapiteau
(Sonqonina, danses latino-américaines...)

Des entreprises à découvrir

La 10^e édition de la « Journée Découverte Entreprises » aura lieu le dimanche 5 octobre 2003, de 10 à 17 h (16 h pour certaines entreprises). Pour la 2^e année consécutive, en raison du succès de l'an dernier (7000 visiteurs !), la Ville d'Ottignies-Louvain-la-Neuve sera commune pilote pour le Brabant wallon. Dans notre ville, le public aura l'occasion de visiter :

Les nouveaux locaux de l'administration communale au Cœur de Ville (espace du Cœur de Ville, 2, à Ottignies) et le nouveau bâtiment du service communal des Travaux (avenue de Veszprem, 5, à Ottignies). De 10 à 16 h.

Le Centre de traitement automatique du langage «CENTAL» (faculté de Philosophie et Lettres, Collège Erasme, place Cardinal Mercier, à Louvain-la-Neuve) Spécialisé dans le traitement automatique du langage, le centre mène des projets de recherche dans le domaine de la linguistique informatique et du traitement électronique des documents. Les visiteurs assisteront à des démonstrations d'outils informatiques utilisés pour analyser ou générer des énoncés dans différentes langues, rechercher et extraire de l'information dans des textes, représenter des phénomènes linguistiques complexes, construire des grammaires électroniques et des dictionnaires électroniques, analyser automatiquement 80 journaux quotidiens accessibles sur Internet dans 8 langues, faire des études de statistique linguistique sur des textes littéraires.

Le centre audiovisuel CAV (chemin des Sages, à Louvain-la-Neuve) Vous voulez découvrir comment se réalise un long-métrage de fiction, participer à une émission de débat ou de variétés, voir comment s'élabore un dessin animé par ordinateur ? Le CAV vous ouvre les portes de son studio de télévision aux normes professionnelles, de ses régies image et son, de son studio cinéma, de son studio d'infographie 2D et 3D, de son studio radio.

Evolukit (avenue Einstein, 7, à Louvain-la-Neuve)

Cette société qui réalise des meubles sur mesure vous invite à découvrir ses ateliers.

Le chocolatier Pierre Vandepoel (rue du Moulin, 5 à Ottignies)

La chocolaterie Vandepoel vous invite à plonger dans un monde de plaisir et de saveur, à découvrir l'envers du décor, la fabrication artisanale des pralines. Les visiteurs participeront à la conception, au dressage, au moulage ou au glaçage d'une ganache au thé, d'une truffe à la noix de muscade ou encore d'une manon crème moka. Ils repartiront repus et conquies !

La clinique Saint-Pierre (avenue Reine Fabiola, 9, à Ottignies)

La clinique Saint-Pierre fête, cette année, ses 30 ans sur son site actuel. Les médecins, les infirmières... vous expliqueront leur métier. Les technologies médicales de pointe seront visibles dans le parcours-découverte que vous effectuerez en compagnie de professionnels.

Ciaco printshop (rue de Rodeuhaie, 17 - parc scientifique Einstein, à Louvain-la-Neuve)

Imprimerie de livres scolaires et universitaires ; domaine de la papeterie, des articles pour les beaux-arts et les loisirs créatifs, l'imprimerie numérique, la copie, l'édition de supports pédagogiques et enfin la diffusion d'ouvrages scientifiques par internet.

Sept entreprises du Centre Monet (avenue Jean Monnet, 1, à Louvain-la-Neuve) :

- Azure Technologies : société d'engineering et de développement de systèmes industriels dont le but est la diminution des nuisances environnementales.
- Basell Polyolefins : leader mondial des polyoléfines, matière de base de nombreux produits finis utilisés dans la vie de tous les jours : valises, couches-culottes, emballages de chips...
- Creative Research Solutions : société qui offre ses services aux sociétés pharmaceutiques qui développent de nouveaux médicaments. Derniers développements de la recherche «in vitro».
- Kraton Polymers Research : élastomères thermoplastiques conçus pour répondre aux exigences d'une grande variété d'applications : colles (étiquettes...), pièces moulées (semelles de chaussures...)...
- Noveon Europe : société active dans les secteurs cosmétique, pharmaceutique, les peintures, les encres, les plastiques, les produits d'entretien...
- Resolution Performance Products : société qui développe des produits et technologies innovants dans le domaine des résines époxydes et des produits dérivés de l'acide versatique.
- Shell Chemicals : sociétés qui produisent et vendent des produits dérivés du pétrole utilisés dans de nombreux objets de la vie quotidienne.

Renseignements : 010 / 41 83 11 (service Développement Economique de la Ville). Le programme détaillé reprenant toutes les entreprises à découvrir en Wallonie sera en vente au prix de 1,50 € dans toutes les librairies, dès le 15 septembre.



Ils ont fait le plein de jeux !

Les Thomas, les Raphaël, les Nicolas... Les Mathilde, les Margaux, les Amélie... Tous garderont un excellent souvenir de la plaine de vacances communale !

Quelle ambiance, dans les locaux des écoles de Blocry (nos photos), des Coquerées et de Lauzelle !

Encadrés par deux coordinateurs - Séverine De Decker en juillet et Arnold Robertz en août - et quelque 80 moniteurs et coordinateurs adjoints, les participants (250 par jour en moyenne), âgés de 3 à 16 ans, ont pu eux-mêmes choisir la plupart de leurs activités : ateliers bricolage, peinture, cuisine, fabrication de bougies, émaux, pâte à sel, masques, grands jeux au Bois des Rêves, de Lauzelle et dans les rues de Louvain-la-Neuve, découverte des animaux de la Ferme Equestre, piscine, activités sportives...

Les ados ont même expérimenté la descente de la Lesse en kayak !



Rendez-vous des collectionneurs

Avis aux philatélistes, cartophiles, numismates et "amoureux du passé"...

Le Cercle des Collectionneurs Ottintois organise sa 7^e bourse toutes collections le dimanche 7 septembre, de 9 à 17 h au Centre Culturel d'Ottignies (41, avenue des Combattants). L'entrée est gratuite.

Les Collectionneurs Ottintois se réunissent chaque 3^e dimanche du mois, de 9 à 12 h, dans un local du centre sportif des Coquerées (rue des Coquerées, 50A, à Céroux-Mousty). La cotisation s'élève à 7 € pour l'année (3 € pour les moins de 18 ans).

Renseignements: 010 / 61 27 44 (Madeleine Briet).

Bourse aux vêtements

La section locale de la Ligue des Familles organise une bourse aux vêtements d'hiver pour les jeunes de 0 à 18 ans, dans la salle Placet (place des Sports, à Louvain-la-Neuve).

Dépôt le vendredi 19 septembre, de 9 à 18 h, sur rendez-vous.

Vente le samedi 20 septembre, de 9 à 13 h.

Renseignements et rendez-vous: Yolande Guilmot: 010 / 61 56 85 (après 18 h).

SOS isolant et malles

La 291^e Unité des Bruyères (Louvain-la-Neuve), composée d'une centaine de scouts et guides, recherche de l'isolant thermique, des malles et armoires métalliques pour améliorer le cadre de ses activités.

« Actuellement, le chauffage du local est impossible, ce qui est un frein à la réalisation d'activités variées les jours froids et humides. Nous souhaitons isoler le plafond, qui a une surface de 200 m² », explique Frédérique Hupin, responsable de l'unité. « Par ailleurs, notre local a été plusieurs fois l'objet

de vols et d'actes de vandalisme. Nous recherchons des malles et/ou armoires métalliques pour pouvoir enfermer notre matériel. »

Vous pouvez les aider ?

Dépôt de l'isolant (laine de roche ou de verre en rouleau ou panneau, isolant en vrac pour planchers ; pas de morceaux de longueur inférieure à 1,5 m et pas de frigolite) chez Carine et Xavier Heymans, av. Maeterlinck, 18, à Louvain-la-Neuve.

Renseignements : 0498 / 912 501 ou 010 / 45 64 10.

Brocante à l'école

Amateurs de brocantes, ne manquez pas la brocante de l'école Saint-Pie X (Petit Ry), le dimanche 14 septembre, de 8 à 16 h.

Renseignements et réservations : 010 / 41 30 66 ou 0479 / 36 88 96.

Mercredis créatifs

Le service éducatif du Musée de Louvain-la-Neuve nous a communiqué le programme des ateliers créatifs qu'il organise pour les enfants de 7 à 12 ans, le mercredi de 14 à 15 h 30.

10 ou 17/9 : « Tulipes géantes » ;
24/9 ou 1/10 : « Sculpture - bloc » ;
8 ou 15/10 : « Ville en 3D » ;
22/10 ou 5/11 : « O Francesco » ;

12 ou 19/11 : « Hallali » ;
26/11 ou 3/12 : « Bi-couleur » ;
10 ou 17/12 : « Carton - plume ».

Les ateliers ont lieu au musée (1, place Blaise Pascal).

Le nombre de participants est limité à 15 enfants par atelier.

PAF : 5 € par séance, 30 € pour les 7 ateliers.

Renseignements : 010 / 47 48 45.

Journées du patrimoine

Le thème retenu pour l'édition 2003 des Journées du Patrimoine (ce samedi 13, dimanche 14 et lundi 15 septembre) est « Châteaux et demeures privées ». Il n'y aura malheureusement aucun bâtiment à découvrir dans notre ville.

Les catalogues reprenant le programme complet des Journées du Patrimoine sont disponibles aux bureaux du tourisme de la Ville (Grand-Place, 2-3, à Louvain-la-Neuve et av. des Combattants, 41, à Ottignies) ainsi qu'à l'accueil de l'administration (Espace du Cœur de Ville, 2, à Ottignies).

Renseignements : 010 / 41 83 11.

Expression et créativité

Le CLA propose des activités pour les 4-12 ans pendant l'année scolaire, au travers de son Centre d'Expression et de Créativité (CEC).

Pour les 4-6 ans : atelier le mercredi de 16 h 15 à 18 h 15

Pour les 7-12 ans : atelier le mercredi de 14 à 16 h.

Avec des techniques facilement exploitables (terre, gouache, pastel), chaque enfant a l'opportunité d'entraîner sa capacité d'expression, d'assumer son autonomie par ses choix et de prendre goût à l'acte de création.

Les séances se déroulent à l'école communale de Blocry. Chaque cycle commence par une séance gratuite « d'essai » (cette année, le 3 septembre). PAF: 45 € le cycle de 15 séances.

Renseignements: 010 / 43 78 24 (service Enseignement).

Groupes de la mémoire

Si vous avez plus de 50 ans et que votre mémoire vous joue des tours...

Les « groupes de la mémoire » organisés par le Centre de Guidance provincial de Jodoigne proposent un nouveau module de 8 séances : les lundis, de 10 à 11 h 30, entre le 6 octobre et le 1er décembre, à la Maison de la Citoyenneté (15, rue des Deux Ponts, à Ottignies).

Renseignements : 010 / 81 31 01 les mardis et jeudis avant 12 h. Demandez Claire Couder ou Valérie Mougel.

FRITERIE DE L'HOCAILLE

élue dans les 50 meilleures friteries du Royaume !

PARKING DE LA PISCINE À LOUVAIN-LA-NEUVE



*Jean-Lou a la frite !
Tout le monde en
profite...*

*C'est la rentrée...
On se retrouve
tous à la Friterie
de l'Hocaille !*



*Nouvelle terrasse,
bâtiment rafraîchi,
patron reposé :
tout baigne dans
l'huile... de friture !*

Restons concrets SVP

Il paraît que parler de choses concrètes abaisse le niveau d'une discussion politique. Sachez seulement, chers concitoyens d'Ottignies-Louvain-la-Neuve, que les centimes additionnels communaux de votre impôt foncier vont grimper à partir de l'an prochain, par la grâce de la nouvelle majorité!

Pour certains de l'Alliance Citoyenne, il faut néanmoins « rehausser » le niveau de la discussion. Parler du développement durable par exemple, ou du nouveau plan communal de mobilité ! Là au moins, tout le monde s'envole dans le grand vent. Ah s'il y avait quelques éoliennes pour le capter (savez-vous que les éoliennes de notre pays travaillent en moyenne à 22% de leur capacité, faute de vent ?)!

Pourtant, les choses concrètes nous concernent tous. Le « Kiss and Ride » de la gare d'Ottignies, ce petit rond-point pour prendre ou déposer les gens en voiture, est trop exigü. Cela se voyait à l'œil nu sur le plan d'origine. Néanmoins, l'échevin de l'Urbanisme passa outre de ses remarques au conseil communal. C'était trop concret!

Par ailleurs, on attend toujours le passage piéton en sous-voie, entre la gare et le parking des Villas, promis depuis près de 5 ans. A l'époque, la passerelle fut subitement amputée de ses bras. Une conseillère communale, devenue échevine depuis,

s'était plainte de l'inertie du Collège de l'époque. Aujourd'hui, le tunnel n'existe toujours pas. Evidemment c'est la faute à la SNCB, pourtant sous la tutelle de Mme Durant pendant 4 ans ! Celle-ci est venue d'ailleurs souvent parader à Louvain-la-Neuve avec la complicité du bourgmestre. Pas pour le tunnel évidemment ! Avez-vous vu déjà une parade s'engager dans un tunnel ? Bref, la passerelle de la gare reste toujours amputée de ses bras, une sorte de Vénus de Milo à la gloire de l'incompétence des promoteurs du transport public et le tunnel reste ce Nessie dont tout le monde parle mais qui ne se montre pas. Quant au parking des « droits de l'homme » si utile aux navetteurs et dont le permis d'urbanisme fut délivré par le ministre de la région Wallonne en décembre 2000 : toujours rien, évidemment !

Pour ce qui est du plan communal de mobilité, nous en discutons bien sûr entre opposition et majorité mais je crains déjà pour la population d'Ottignies et ses acteurs économiques, face à la multiplication insensée des feux sur les accès vers le centre ville y compris à la porte de Limelette (où le MET avait enfin budgété le fameux rond-point réclamé depuis 10 ans).

Auriez-vous encore envie de faire des courses dans une ville dont les accès sont « contrôlés » par des feux ? Wavre, Court-Saint-Etienne ou Rixensart ne

sont pas loin et accueillent le client par de larges rond-points et des parkings souvent gratuits.

Enfin, pour rappel, les containers à verre, si utiles au demeurant, ne sont pas des œuvres d'art en soi, même peints en vert ! Alors pourquoi toujours les installer dans les endroits les plus pittoresques de la commune : le grand tournant de Rofessart par exemple, site ombragé et bucolique, ou à la rue Charles Dubois, dans le cadre de la splendide ferme du pont...

Mais relevons le niveau ! Parlons mobilité ! Regardez les courbes, les graphiques et les brillantes études du plan. Elles démontrent toutes, chèrement, qu'il faut davantage de parkings à la gare d'Ottignies. Tiens ! Comme si toutes ces bagnoles agglutinées avenue Paul Delvaux ne parlaient pas d'elles-mêmes ! Pauvre Paul Delvaux, peintre des espaces froids, des formes épurées voire dénudées. Voici que s'installent maintenant, dans la rue qui porte son nom, des parkings sauvages ! Mais il fallait un plan de mobilité pour nous convaincre de la nécessité de parkings intermodaux à la gare d'Ottignies. Surréalisme quand tu nous tiens !

Bernard Laduron,
conseiller communal MR/IC

Intégration des personnes ayant un handicap

Présenter les associations et aides existantes en la matière, très bien. Mettre en évidence quelques initiatives communales, très bien aussi. Cependant, il y a moyen de faire beaucoup mieux... et le manque de suivi d'initiatives concrètes proposées me chagrine beaucoup.

En début de législature, il y a presque deux ans (!), j'avais proposé un avenant à la charte d'intégration de la personne handicapée apportant des propositions réalistes et applicables d'emblée pour la plupart. A la demande du Conseil communal, cet avenant a été analysé et complété par le Conseil consultatif des affaires sociales. Celui-ci a présenté le fruit de son travail au Collège des bourgmestre et échevins il y a un an déjà (!) et, malgré rappel, cet avenant modifié n'a toujours pas été soumis au

Conseil communal. Dommage!

Dommage de ne pas réinscrire systématiquement au budget communal un montant de 12 500€ pour aménagements adaptés, comme nous avions pris l'habitude de le faire lors de la législature précédente.

Dommage aussi de ne pas avoir profité, comme je l'avais suggéré, du renouvellement de la CCAT pour y intégrer des personnes ayant un handicap et/ou leurs représentants.

La Région wallonne a pris des mesures relatives à cette catégorie de citoyens qui sont un pas dans la bonne direction, rendant, entre autres, coercitives certaines dispositions en matière d'urbanisme, mais aussi en proposant ses services pour établir un relevé de l'accessibilité des infrastructures

communales (indice « passe-partout »), un peu similaire aux étoiles pour les infrastructures hôtelières et les épis pour les chambres d'hôtes. J'ai demandé où nous en étions au niveau d'Ottignies-Louvain-la-Neuve par rapport à ces initiatives et, puisque l'on semblait au courant, de fournir au Conseil communal le relevé de nos infrastructures « cotées ». J'attends toujours la réponse. Dommage...!

En conclusion : bien pour le discours et l'esprit, mais peut faire nettement mieux pour l'application concrète...!

D' Patrick Piret-Gérard
Conseiller communal MR/IC

Le projet de plan de mobilité

Après plusieurs exposés du bureau d'étude devant le Conseil consultatif de la mobilité (membres non élus), deux rencontres dites citoyennes au Centre culturel et l'enquête publique d'avril-mai, le projet de plan de mobilité a enfin abouti sur la table du Conseil communal, le 24 juin dernier.

Contrairement au souhait du bourgmestre qui entendait obtenir un vote immédiat, le Conseil a estimé qu'un plan d'une telle importance pour l'avenir de la ville ne pouvait pas être limité aux seuls avis des conseils consultatifs d'habitants et a chargé sa Commission technique des affaires générales d'en faire l'analyse et de lui faire rapport après avoir entendu les experts et auditionné, le cas échéant, les personnes représentatives des secteurs économiques et sociaux concernés.

La 1^{re} réunion qui s'est tenue le 23 juillet sous la présidence de Mme Ferrière et en présence de nombreux conseillers communaux dont 6 membres sur les 7 qui composent la Commission (3 majorité et 3 minorité) a entendu pendant 1 h 30 un excellent rapport du bureau d'étude. Il y fut également décidé que tous ses membres recevront l'ensemble des remarques et réclamations formulées dans le cadre de l'enquête publique, ainsi que le dernier document établi par Transitec en réponse à cette enquête.


Forts de ces informations, les membres formuleront une série de questions écrites et orales à débattre avec le bureau d'étude et le ou les représentants du Collège des bourgmestre et échevins à la prochaine réunion, fixée le 3 septembre. Entretemps, les membres proposeront les noms et motivations des

personnes ressources à auditionner lors d'une 3^e séance, le 23 septembre.

Si vous avez encore des questions à poser, des avis à exprimer, ou si vous représentez un groupe de pression socioéconomique directement concerné par ce projet, prenez contact avec vos conseillers communaux... et en particulier avec notre groupe. Comme toujours, nous serons à votre écoute pour relayer vos idées et propositions, voir même demander votre audition par la Commission du Conseil.

Jacques Otlet, pour le groupe MR/IC
Espace Liberté
Place de l'Eglise, 2b
1341 Céroux-Mousty
0475 / 48 71 54.

LE COEUR DE VILLE VOUS ACCUEILLE...



**CAMILLE
ALBANE**
PARIS
Groupe Dessange
COIFFURE - BEAUTE - MAKE-UP

*La différence : chez nous
chaque femme est unique*

Espace Coeur de Ville, 19.
Du mardi au samedi de 9 h à 18 h
(19 h le vendredi).
Les rendez-vous sont prioritaires.
Tél. 010 400 466.
www.camillealbane.com

90 % de clientes
recommandées



Tom & Lola
Vêtements
de 0 à 16 ans
Cœur de Ville, 14
Ottignies
010/42 01 61

Esprit - C.K.S. - Alphabet -
Claire Kid - Gymp - M^c Gregor -
Week-end à la mer - Petit Boy



C.K.S.
WINTER'S COMING
FIND YOUR
G.K.S. SAYLE
AUTUMN-WINTER 2003 COLLECTION FOR BOYS AND GIRLS

Cafés & Thés sélection

- cafés
- thés
- infusions
- accessoires
- biscuits
- fruits secs
- produits de la ruche
- confiserie...

**Egalement
dégustation**

Espace Coeur de Ville, 16 - 1340 Ottignies
Du mardi au samedi de 10 à 18 h. Tél.: 010 400 630

Nachrinique

Vêtements
Dames et Hommes

Espace Coeur de Ville, 22
1340 Ottignies
010 / 40 25 09

**Nouveau !
ESPRIT Collection**



Le coeur de soie

Lingerie, corseterie et balnéaire

Espace Coeur
de Ville, 24
1340 Ottignies
Tél.:
010 / 41.44.71



Glamour

OPTICIEN - OPTOMÉTRISTE

Clair de Vue

Examen de la vue
Adaptation de lentilles de contact
Grand choix de montures
optiques et solaires



Coeur de Ville, 21 - 1340 Ottignies
010 43 96 97

LOOK 4 U

Des bijoux à tous
prix pour tous,
de 7 à 77 ans.

Foulards, sacs à
main, déco.
Grand choix de
piercings.



Coeur de Ville -
1340 Ottignies -
010 40 14 80
Ouvert du mardi
au samedi de 10
à 18 h.30

EXTRA

VIDEO-CLUB - NIGHT SHOP



Location K7, DVD, jeux PlayStation 1 et 2.

Tarifs dégressifs. Possibilité de photocopies couleurs -10 % pour les commerçants.

Ouvert 7j/7 de 11 h à 24 h (jusqu'à 1 h le vendredi et le samedi).

Rue Ernest Berthet, 4 à 1341 Ottignies

PARKING AISÉ



2^e location gratuite sur présentation de l'annonce*
*Un bon par personne, non cumulable.

Livraison à Domicile
DE 10 À 21 H - À PARTIR DE 9€

010 40 20 40

Déjà
80% vendus

Les Jardins du Douaire

Disponibles en 2003 et 2004.
Appartements 2 ou 3 chambres.
Situation idéale à proximité des commerces et du centre d'Ottignies.
Exposition sud. Possibilité garage et jardin. Reste un commerce à 127 m² à vendre.

RESTE 1 COMMERCE 127 m²
TEL. PR RENS.: 010 43 70 10



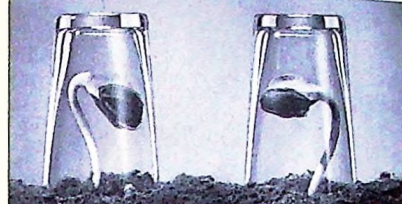
Réalisation : Société Brabançonne de Développement S.A.

Avenue du Douaire, 62- 1340 Ottignies
Tél.: 010 41 05 42 - Fax : 010 40 22 19



Crédit Agricole

TRÈS BANQUE. TRÈS NATURE.
à Ottignies



PLACEMENTS

Une croissance
100 % à l'abri

Av. du Douaire 31
1340 Ottignies

010/41.42.40 - 0477/58.02.87

www.credit-agricole.be

Email : agence.ottignies@creditagricole.be

www.volkswagen.be

Nouveau Transporter.



Le Transporter nouvelle génération, c'est un espace de travail méthodiquement redessiné pour s'y sentir bien de la tête aux pieds! Châssis avec suspensions indépendantes aux 4 roues. Quatre nouvelles motorisations TDI, dotées de l'exceptionnelle technologie à Injecteurs-pompe. Forme rectangulaire pour une meilleure gestion du volume (de 5,8 à 9,3 m³). Habitacle intérieur hyper ergonomique. Des solutions fonctionnelles, une multitude d'aménagements réellement ingénieux, des options adaptées à chaque métier... bref, comment ne pas s'y sentir bien? Le Transporter, à partir de € 16 660 HTVA*.

Nouveau Transporter. Trop bien dedans.



Commercial Vehicles

Ets **Herman** sprl

Avenue des Combattants 117, Ottignies (gare) - Tél.: 010/41 34 32 - Fax : 010/41 24 52

E-mail : info@hermand.vw-audi.be - Web : www.vw-audi.be/hermand ou www.olcm-commerces.com rubrique garage

*Données prévisionnelles à la sécurité. * € 20 158,50 TVA.C.